



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 24

RABU 16HB JUN, 1982.

رابو 23 شعبان 1402

PERCHUMA

Kebawah D.Y.M.M. berangkat:

Upachara Perbarisan Hari Keputeraan Baginda Queen

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

GADONG.—Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah berangkat berchemar Duli ka-Stadium Hassanah Bolkiah, Gadong, bagi merayakan Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II pada hari Sabtu 12hb Jun lepas.

Turut berangkat sama kamajlis pada hari itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Ketibaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, ayahanda baginda serta adinda2 baginda telah di-sambut dengan Perbarisan Hormat Diraja.

Turut hadir ialah Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg. Haji Isa, Penasehat Umom Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Pemangku Menteri Besar dan Pemangku Setiausaha Kerajaan.

Sa-telah itu Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei Awg. Arthur Watson selaku wakil peribadi Baginda Queen, di-junjong oleh Pemerintah perbarisan Major A McNeill 2 GR memereksa perbarisan.

Lihat anak bulan Isnin depan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dengan kerjasama Jabatan Ukur akan melihat anak bulan Ramadhan pada petang hari Isnin 21hb. Jun, 1982 di-tiga tempat di-negeri ini ia-itu di-Daerah2 Brunei-Muara Tutong dan Belait.

Pasokan2 bersenjata yang mengambil bahagian pada hari itu terdiri dari Pasokan Battalion Kedua King Edwards Own Gurkha Rifles, yang diketuai oleh Kapt. (QGO) Ramparsad Pun MM, dan Lt. (QGO) Embahadur Sahi.

Pasokan Battalion Kedua Askar Melayu Diraja Brunei diketuai oleh Kapt. Rosli bin Mohd. Arif, SMB, dan Lt. Abdur Rahmani bin Dato Paduka Haji Basir.

Lihat muka 24



KEBAWAH DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan menganugerahkan Piala Kejohanan kepada johan qariah Musabagah Membacha Kor'an bagi tahun ini, Dk Saadiah bte Pengiran Haji Tuah.

D.Y.M.M. korniakan kelonggaran masa bekerja dalam puasa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Masa bekerja bagi jabatan2 Kerajaan telah di-longgarkan di-sepanjang bulan puasa tahun ini.

Pengumuman perlonggaran masa ini di-buat oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz ketika beruchap dan sa-terus-nya membuka rasmi Pertandingan Membacha Al-Kor'an Bahagian Dewasa peringkat Negeri bertempat di-Dewan Raya RTB pada hari Ahad lepas.

Perlonggaran masa ini bermakna yang masa bekerja bagi jabatan2 Kerajaan ia-lah mulai dari jam 7.30 pagi hingga jam 2.00 petang sahaja dan ia-nya di-korniakan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan kepada semua pegawai2 dan kakitangan Kerajaan baik yang bergaji hari, yang bergaji bulan atau pun yang beragama Islam mahu pun yang bukan

beragama Islam.

"Masa bekerja bagi bulan puasa ini akan bermakna jabatan2 Kerajaan hanya akan dibuka 6½ jam sa-hari berbanding dengan masa bekerja biasa yang berjumlah 7½ jam sa-hari. Mengikut hitungan dalam sa-minggu masa bekerja biasa ada lah sa-lama 32½ jam, sedangkan masa bekerja bagi bulan puasa tahun ini hanya-lah 30½ jam sa-minggu

ia-itu kekurangan lima jam.

Yang Amat Berhormat itu sa-terus-nya menambahkan: "Kornia perkenan bagi masa bekerja di-bulan puasa ini tentu-lah dengan niat dan hasrat Baginda untuk memberikan kesempurnaan beribadat yang lebih selesa. Kerana itu sabagai tanda keshukoran pegawai2, kakitangan dan pekerja2 Kerajaan tentu-lah akan terus menerusi mengekalkan viiti yang kita mampu lakukan. Bahkan pengurangan waktu bekerja itu sa-baik2-nya di-jadikan suatu chabaran untuk menggunakan masa sa-padat2-nya yang mungkin ke-

Lihat muka 24

Qari2 dan Qariah2 di-seru:

TINGGIKAN TARAF PEMBACHAAN

Oleh: Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei mengingatkan raayat di-negeri ini khas-nya yang beragama Islam supaya akan tetap mengamalkan surohan2 ugama yang sentiasa menyeru dan membimbing kita ka-arrah kebaikan dan kesempurnaan di-dunia dan di-akhirat.

Sebagai umat Islam, titah Baginda, tiada-lah lain lagi tempat kita berlindung dalam kehidupan kita ini sa-lain daripada Allah s.w.t. dan supaya kita tetap di-beri perlindungan serta keredhaan-Nya maka hendak-lah pula kita sentiasa taat pada-Nya dengan menger-

jakan amal ibadat yang sempurna, berbudi pekerti yang senonoh dan terpuji, menjaga diri sendiri dari perkara2 yang mungkar dan maksiat terutama dalam perkara2 yang kita hadapi sa-hari2 saperti makan minum, pakaian, hubungan keluarga dan sa-umpama-nya.

"Perkara2 yang mungkin dipandang kecil dan ringan ini sa-benar-nya ada-lah asas kehidupan yang penting dan menunjukkan keperibadian atau adat resam sesuatu bangsa dan masharakat itu," titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia selanjut-nya.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan bertitah demikian dalam majlis Pertandingan Membacha Al-Kor'an Peringkat Negeri yang berlangsung di-Dewan Raya Radio dan Talivishen Brunei pada hari Isnin 14hb. Jun lepas.

Menyentuh berhubung dengan pembachaaan Al-Kor'an di-negeri ini Baginda Sultan dan Yang Dipertuan bertitah, sejak beberapa tahun kebelakangan ini belum lagi nampak johan2 atau orang2 baru yang menjadi pelapis atau pengganti qari2 atau qariah2 di-peringkat antarabangsa.

"Usaha Kerajaan Beta dalam meningkatkan taraf pengajian Al-Kor'an ada-lah nyata, tinggal lagi usaha2 untuk memajukan diri bagi qari2 dan qariah2 sendiri ada-lah bergantung pada usaha2 mereka sendiri," titah Baginda selanjut-nya.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan seterusnya berharap supaya qari2 dan qariah2 khas-nya

Lihat muka 24

YTM hadhiri persidangan ASEAN

SINGAPURA. — Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah kini sedang berada di-republik ini untuk menghadiri Persidangan Menteri2 Luar ASEAN ke-15.

Yang Teramat Mulia itu mewakili Brunei sebagai pemerhati di-dalam persidangan yang telah bermula pada hari Ithnin lepas dan di-jadualkan berakhir hari ini.

Ini ada-lah merupakan kali kedua-nya negara kita di-undang ka-persidangan yang serupa. Yang Teramat Mulia telah juga mewakili Brunei ka-Persidangan Menteri2 Luar ASEAN ke-14 yang berlangsung di-Filipina.

Perdana Menteri Singapura Tuan Lee Kuan Yew telah beruchap di-pembukaan persidangan tersebut dan para perwakilan Menteri2 Luar itu juga telah mendengarkan sabda dari Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah.

Yang Teramat Mulia itu telah di-iringi oleh YTM Pengiran Anak Isteri Pe-

Lihat muka 24

Manis-nya Iman

"BAHAWA Allah s.w.t. mewahyukan kepada saya hendak-lah kamu tawadhu' (bersikap merendah diri) sa-hingga tidak sa-orang pun melampaui batas ka-atas sa-orang yang lain dan tidak sa-orang pun berbangga2 ka-atas sa-orang yang lain." — HADITH Nabi di-riwayatkan dalam Sahih Muslim dan Sunan Abu Daud daripada 'Iyadh b. Hammar As-Sahabi r.a.



Pelita Brunei

AKHBAR
HARIAN
BERSEKUTU
BRUNEI

16HB JUNE, 1982.

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

MENJADIKAN KITA BERKEMAHIRAN

BETAPA usaha di-pehak Kerajaan untuk menjadikan pegawai2 dan kakitangan-nya berkemahiran dalam bidang masing2 ada-lah amat jelas di-ambil perhatian dan di-laksanakan dengan sungguh2. Dari usaha2 itu, sekurang2-nya kita yang ada sekarang ini merasakan tambahan2 ilmu atau pengetahuan2 yang baru, berbanding dengan apa yang ada sa-belum-nya, sa-telah kita masing2 mendapat peluang2 latehan baik di-dalam mahu pun di-luar negeri.

Pun demikian, tentu-lah kita sama2 menyedari betapa kita maseh merasa kekurangan2 dari tenaga2 berkemahiran yang sa-benar-nya maseh begitu banyak yang di-perlukan oleh negara. Untuk ini, tentu akan ada saranan yang berkecenderungan supaya di-import saja tenaga2 luar yang berkemahiran dalam bidang2 yang di-perlukan itu bagi mempercepatkan satu2 rancangan. Sa-benar-nya, perkara begini memang-lah di-lakukan menurut keperluan2-nya sapertimana yang sama2 kita ketahui. Dalam pada itu, kita perlu-lah juga memikirkan lain2 perkara penting yang berkaitan saperti kemahuan2 kita untuk menjadikan orang2 kita sendiri berkemahiran yang faedah2-nya tentu-lah banyak — lebeh baik dan lebeh menguntungkan pula.

Barangkali ka-arrah ini-lah, nampak-nya di-pehak Kerajaan ingin meluaskan bidang2 latehan dengan mendapatkan tempat2 dan peluang2 yang lebeh luas termasuk di-negara2 jiran yang keperluan2-nya lebeh mendekati apa yang kita hajatkan.

Sa-jauh ini, peluang2 yang lebeh luas telah pun di-dapatkan oleh Kerajaan, dan baru2 ini, rombongan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan telah berjaya lagi mendapatkan peluang2 latehan itu di-Filipina. Di-sini jelas-lah betapa Kerajaan itu bersungguh2 dalam melengkapkan pengetahuan dan kemahiran2 pegawai2 dan kakitangan-nya.

Maka di-pehak yang menerima latehan pula, tentu-lah menyedari hakikat2 dan keperluan yang mereka itu di-lateh. Hakikat dan keperluan yang mudah di-faham ia-lah HAJAT pada meningkatkan khidmat dalam jurusan masing2 ia-itu untuk di-sumbangkan semula kepada masyarakat dan negara dengan lebeh chekap, jujur dan amanah.

Maka bijaksana-lah bagi kita yang sudah menerima latehan2 untuk menilai sa-jauh mana hajat Kerajaan itu telah terlaksana. Demikian juga yang bakal menerima latehan, maka molek-lah menyempurnakan azam dalam mendukung dan menyempurnakan hajat Kerajaan itu. Semoga-lah kita semua akan dapat menafaatkan hajat yang murni itu.



YAB Pemangku Menteri Besar ketika membuka rasmi majlis tersebut

ALHAMDULILLAH shukur ka-hadhrat Allah s.w.t yang telah menurunkan Al-Kor'an sa-bagai petunjuk kehidupan yang penoh kejayaan dan kebahagiaan. Selawat dan salam ka-atas Nabi Muhammad s.a.w yang telah meninggalkan Al-Kor'an sa-bagai amanah supaya umat-nya melaksanakan segala hukum dan ajaran-nya dalam semua bidang kehidupan.

Terlebeh dahulu saya dengan penoh shukur sukachita merekodkan rasa penghargaan dan terima kasih kepada Pengerusi dan Ahli2 Jawatankuasa yang mengungkapkahkan majlis yang penoh kebajikan ini kerana menjemput saya hadir dan saterus-nya melakukan upacara perasmian. Saya telah di-fahamkan bahawa peraduan membacha Al-Kor'an tahun ini ada-lah atas tema NEGARA BAHAGIA DI-BAWAH IN-AYAH (PERLINDONGAN) ALLAH. Semboyan pada mengujudkan sa-buah negara indah yang adil, makmor, bahagia dan mendapat keredhaan Allah itu tidak-lah sapatut-nya di-anggap suatu harapan yang mustahil. Bahkan chita2 sa-rupa itu hendak-lah di-jadikan suatu chabaran bagi di-pupok dan di-ungkayahkan sa-bagai satu2-nya pengharapan yang terakhir bagi menjelmakan kebahagiaan dan kemakmoran serta keadilan yang akan ampit di-nekmati oleh sa-tiap orang tanpa menyakiti dan merugikan mana2 pehak jua pun.

SHARAT UTAMA

Sharat utama dan pertama ka-arrah bernegara dengan mendapat keredhaan Allah itu tentu-lah bermula pada diri sa-tiap individu yang samesti-nya dengan keyakinan yang kukoh pada kemampuan hukum2 Allah sa-bagai satu2-nya landasan yang paling sehat untuk di-laksanakan bagi tujuan2 kehidupan yang meluas tanpa ragu sedikit jua pun akan jaminan lunas2 ugama itu bagi kebahagiaan akhirat di-

samping usaha bagi kemakmoran dunia. Ini-lah jalan sengkak bagi menchapai kewanitaan iman berganding amal yang tidak akan melemahkan penchapaian dan kemajuan sa-sebuah negara di-zaman moden bahkan akan menseimbangkan-nya sa-kira2 tepat pada fungsi-nya sa-bagai sa-buah negara tempat berlindung yang harmoni dan meyakinkan.

Oleh itu meletakkan hukum2 Allah pada tempat-nya wajar tidak-lah perlu mengurangi peluang2 kita bagi menekmati keindahan hidup yang lurus, peluang2 bagi menchapai kemakmoran di-dunia dan peluang2 sapati orang untuk mendapatkan hak kehidupan-nya dengan penoh adil dan bersusila. Dengan keterangan itu kita ada-lah mengalu2kan dan meng-ucapkan shabas kepada jabatan2 kerajaan yang semakin ranchak melibatkan pentadbiran-nya masing2 dengan unsur2 keugamaan. Pada mithal-nya penyertaan jabatan2 kerajaan sekarang dalam sambutan2 saperti Isra' dan Me'raj dan sa-umpamanya.

Kita berharap penyertaan sa-rupa ini akan berkembang menjadi satu kesedaran sa-chara kolektif di-kalangan pegawai2 dan kakitangan kerajaan untuk sama2 memakai sukat2 Islam dalam mengen-dalikan urusan kehidupan bermasyarakat dan bernegara dengan tidak mengurangkan sedikit jua pun kechergasan pentadbiran pada mengerakkan berbagai pembangunan lahiriah dan kemajuan serta perkembangan dalam berbagai bidang duniawi.

Semboyan pada mengujudkan sa-buah negara yang indah, adil, makmor

Ia-nya tidak-lah patut di-anggap satu harapan yang mustahil

BERIKUT ia-lah ucapan YAB Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dalam majlis pembukaan rasmi Pertandingan Membacha Al-Kor'an Bahagian Dewasa Perengkat Negeri pada hari Ahad 13hb. Jun, 1982 bertempat di-Dewan Raya Radio dan Talivishen, Brunei.

MASA BEKERJA

Semenjak kerajaan menguatkuasakan masa bekerja yang baru pada awal Januari yang lalu pada keseluruhan-nya Alhamdulillah kita ada-lah sama2 merasakan peratoran itu tidak-lah menimbulkan kesulitan yang tidak dapat di-atasi. Bahkan sedikit sa-banyak ia telah mengilhami satu chorak pentadbiran yang chergas dan lebeh halal ka-arrah penghasilan atau produktiviti yang kita harapkan pada akhir-nya akan menchapai punchak maksima-nya yang meng-untungkan semua lapisan masyarakat.

Kechergasan pekerja itu sendiri di-samping merupakan suatu moral pentadbiran ada-lah jua suatu tuntutan ugama dan kerana itu kita menjunjung kasih dan bersyukur kerana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah memperkenankan bahawa sa-panjang bulan puasa tahun ini masa bekerja bagi jabatan2 kerajaan ia-lah mulai dari jam 7.30 pagi hingga 2.00 petang sahaja. Masa bekerja bagi bulan puasa ini ada-lah di-korbankan Baginda kepada semua pegawai2 dan kakitangan serta pekerja2 kerajaan baik yang bergaji hari, yang bergaji bulan ataupun yang berguna Islam mahupun yang bukan beragama Islam.

Masa bekerja bagi bulan puasa ini akan bermaana jabatan2 kerajaan hanya akan di-buka 6½ jam sa-hari berbanding dengan masa bekerja biasa yang berjumlah 7½ jam sa-hari. Mengikut hitungan dalam sa-minggu masa bekerja biasa ada-lah sa-lama 32½ jam, sedangkan masa bekerja bagi bulan puasa tahun ini hanya-lah 30½ jam sa-minggu ia-itu terdapat kekurangan lima jam.

Kornia berkenan bagi masa bekerja di-bulan puasa ini tentu-lah dengan niat dan hasrat Baginda untuk memberikan kesempurnaan beribadat yang lebeh selesa. Kerana itu sa-bagai tanda keshukoran pegawai2, kakitangan dan pekerja2 kerajaan tentu-lah akan terus menerus mengekalkan serta menambah kechergasan jentera pentadbiran kerana di-samping beribadat yang lebeh selesa tentu-lah kita tidak akan mengorbankan produktiviti yang kita mampu lakukan. Bahkan pengurangan waktu bekerja itu sa-baik2-nya di-jadikan suatu chabaran untuk menggunakan masa sa-padat2-nya yang mungkin. Kerana pentadbiran itu sendiri ada-lah suatu ibadat.

INGATAN BAIK

Sa-chara keseluruhan-nya kita ada-lah mengambil ingatan yang baik akan pengorbanan pegawai2, kakitangan dan pekerja2 bukan Islam yang telah menyuarakan kesediaan mereka untuk makan tengahari terlewat sedikit sa-panjang bulan puasa tahun ini ia-itu lebeh sedikit dari jam 2.00 petang. Saya dengan sukachita terlebeh dahulu menchatetkan penghargaan kepada mereka dengan keyakinan pada praktiknya peratoran2 ini akan di-anuti dengan pupus-nya. Di-samping mengalu2kan orang2 bukan Islam itu tentu-lah kita berasa bangga melihat penyertaan penduduk2 kampung, pertubuhan2 belia yang sa-makin ranchak menganjorkan majlis2 keugamaan sekarang dan penglibatan yang sama oleh penuntut2 sekolah tentu-lah membawa harapan yang cerah bahawa tema peraduan membacha Al-Kor'an tahun ini sesungguhnya bukan-lah hanya satu impian bahkan kita berharap penuntut2 sekolah yang berkesedaran akan benar2 menjadi tali penyambung yang akan meneruskan pimpinan yang sa-imbang bagi menentukan masa depan Brunei sa-bagai sa-buah negara yang penoh berdaulat dan merdeka dan di-liputi oleh suasana aman, makmor, bahagia dan sejahtera di-bawah perlindungan Allah.

Walau bagaimana pun apa jua majlis keugamaan yang penting ia-lah tujuan memetik pengajaran ugama yang di-dedahkan dalam majlis itu untuk faedah2 untuk di-jadikan amalan dalam kehidupan. Maka dengan itu dengan bertawakkal kepada Allah s.w.t. serta selawat dan salam ka-atas Nabi Muhammad s.a.w saya dengan sukachita merasmikan majlis Peraduan Membacha Al-Koran Perengkat Akhir tahun ini.

PENTING-NYA MAKLUMAT YANG TEPAT DAN BENAR

BANDAR SERI BEGAWAN. — Memang tidak dapat di-nafikan betapa penting-nya rayat mengetahui hal ehwal negeri dan kerajaan-nya sa-chara yang tepat dan benar. Kerana pengetahuan mereka itu nanti sechara perlahan2 akan membentok kesedaran bahawa mereka mempunyai kerajaan yang bukan sa-mata2 bertanggung-jawab menyediakan kemudahan2 yang mereka perlukan, bahkan lebih dari itu ada-lah bertanggung-jawab memimpin mereka dan negeri ini ka-arrah matalamat yang benar2 menjamin ketahanan serta kesejahteraan negara dan segenap isi di-dalam-nya.

"Kesedaran ka-arrah matalamat tersebut di-perchayai antara lain dapat di-tanamkan menerusi pengaliran maklumat kepada orang ramai."

Yang Amat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Pemangku Menteri Besar menegaskan demikian ketika berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Kursus Perhubungan Awam anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan dengan kelolaan Institut Akhbar Malaysia bertempat di-Bilik Persidangan Pusat Tingkatan Enam di-sini hari Isnin 14hb. Jun.

Pemangku Menteri Besar saterus-nya berkata usaha menanamkan kesedaran itu akan lebih berkesan apabila ia di-kerjakan sechara yang sempurna serta sentiasa di-nilai dari beberapa aspek-nya. "Penyempurnaan dan penilaian itu tentu saja berkehendakkan kemahiran," kata-nya.

Tetapi faktor kemahiran itu sendiri berkehendakkan sikap bersedia memahami dan mendokong dasar2 kerajaan bagi membolehkan dasar2 itu di-kemuka dan di-ketengahkan dengan sa-baik2-nya, ujar beliau lagi.

Berhubung dengan perkara itu, menurut Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, orang2 yang berada di-berbagai media, samada media yang bukan di-kuasai oleh kerajaan, ada-lah bertanggung-jawab 'menterjemahkan' dasar2 yang di-kemukakan dan di-tengahkan oleh jabatan2 itu dengan tepat dan benar.

Ka-arrah matalamat penting-nya rayat mendapat maklumat yang tepat dan benar itu perlu-lah di-ingat bahawa akan ada dan sentiasa ada pemesanan faham mengenai kedudukan kerajaan dalam satu isu.

Berhubung dengan kedudukan perkara itu Yang Amat Berhormat memberi contoh mengenai perkara penyertaan rayat dalam kegiatan ekonomi, kata-nya: "Ada orang berfaham dalam hal2 tertentu kerajaan masih belum membuktikan kesungguhan-nya melaksanakan dasar yang di-ketahui bertujuan memberi galakan bahkan pertolongan kepada rayat bergiat dalam ekonomi dalam bidang usaha niaga."

Ini ia-lah kerana kerajaan memberikan galakan serta pertolongan2 dengan mengikut saloran2 dan peratoran2 yang di-buat bagi mengesankan dasar

kerajaan itu, tegas Yang Amat Berhormat selanjut-nya.

"Pemesongan di-sini ia-lah kerajaan di-katakan belum membuktikan kesungguhan, bahkan sa-tengah2-nya di-katakan tidak berbuat apa2 yang patut, sedangkan dasar sudah terang dan 'jalak2' kerajaan negeri ini mahukan penyertaan aktif rayat-nya dalam kegiatan ekonomi."

Mengenai hal ini kata Pemangku Menteri Besar itu lagi, maklumat dan penerangan bukan tidak ada, tetapi maklumat dan penerangan yang di-berikan itu di-pesongkan dan di-hiraukan.

Memandangkan hal yang demikian, jelas bahawa tugas2 jabatan2 kerajaan dalam meng-alirkan maklumat kepada orang ramai tidak terhad atau terhenti setakat mengeluarkan 'release' dari semasa ke-semasa "Nyata-nya kerajaan perhubungan awam lebih menchabar dan memerlukan semangat yang gigih bagi mengemukakan dan meng-tengahkan dasar2 kerajaan melalui jabatan2 itu," ujar Yang Amat Berhormat lagi.

Kegigihan itu ujar beliau saterus-nya, akan di-sertai keberanian sebab kita sedar bahawa kita mengemukakan dan meng-ketengahkan dasar itu bukan sahaja dengan tepat bahkan ada-lah dengan benar, di-mana rayat perlu tahu yang kerajaan mempunyai tanggung-jawab besar memimpin mereka dan negeri ini ka-arrah matalamat sebenar di-samping memberikan khidmat2-nya.



Kelihatan YAB Pemangku Menteri Besar bersalaman dengan Mohd Dennis bin Hj Rosli — salah sa-orang peserta di-dalam kursus tersebut. Di-kanan sekali ia-lah Enchik Ismail Ahmad, Pengarah Institut Akhbar Malaysia.

GADONG. — Sa-ramai 38 orang pegawai2 Kerajaan telah memulakan Kursus Perhubungan Awam anjoran Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan pagi kelmarin.

Kursus tersebut yang berlangsung di-Dewan Persidangan, Pusat Tingkatan Enam di-sini ada-lah merupakan kursus pertama yang serupa anjoran Bahagian Penerangan dan ada-lah di-bawah kelolaan Institut Akhbar Malaysia.

Seramai empat orang pensharah dari Semenanjung Malaysia yang terdiri dari Enchik Ismail Ahmad, Pengarah IAM, Dr. Harun Derauh, Chik Norijah Md. Noor dan En-cik Hamdan Adanan.

Kursus tersebut akan berakhir pada hari Sabtu, 19hb. Jun depan dan Sijil2 penyertaan akan di-sam-paikan oleh YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein bin Pehin Orang kaya Di-Gadong Seri Di-raja Dato Laila Utama Awg. Hj. Mohd. Yusof, Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan.

KELOLAAN INSTITIUT AKHBAR MALAYSIA



Enchik Ismail Ahmad menyampaikan chenderamata kepada YAB Pemangku Menteri Besar.



Tuan Haji Badaruddin menyampaikan ucapan beliau di-perasmian kursus itu.



YAB Pemangku Menteri Besar bergambar ramai dengan para ahli2 jawatankuasa kursus serta semua ahli2 kursus tersebut.

MUSLIHAT UTK KEBAIKAN

DALAM PERKARA ANAK YATIM

AL-IMAM Shaikhul Islam Taqiyuddin Ibnu Daqiqil 'Aid sa-orang ulama Shafie yang terkemuka meninggal pada tahun 702H. mengatakan bahawa memakan harta anak yatim itu ada-lah suatu perkara yang mujarab yang boleh membawa kematian seseorang itu dalam Su'ul Khatimah (mati dalam keadaan kechelakan) — kita berlingkang dari Allah.

Al-Imam Muslim dan lain2 ulama hadith pula; telah meriwayatkan daripada Rasulullah s.a.w. sabda Baginda yang erti-nya: "Hai Abu Zarr, saya lihat kamu ini dhaif dan lemah. Dan bahawasa-nya saya sukakan bagi kamu akan apa yang saya suka bagi diri saya, dari itu jangan-lah kamu menguruskan perkara dua orang (menjadi pegawai atau orang yang di-pertanggung-jawabkan mengendalikan perkara hal ehwal dua orang atau lebih), dan jangan-lah kamu menjadi wali bagi anak yatim."

TUJOH PERKARA CHELAKA

Al-Imam Al-Bokhari dan Muslim telah meriwayatkan hadith daripada Rasulullah s.a.w. daripada sahabat Abi Hurairah r.a. bahawa Nabi s.a.w. telah bersabda yang erti-nya: "Kamu jauhhkan perkara yang membawa chelaka." Sahabat2 Radhiallahu 'Anhum bertanya: "Ya, Rasulullah apakah perkara itu?" Sabda Baginda: "Menyekutukan Allah Taala, membuat sihir, membunuh manusia yang tiada berdosa yang telah diharamkan Allah membunuhnya melainkan bunuh yang dibenarkan oleh shara', memakan riba atau bunga, memakan harta anak yatim, chabut lari ketika bertempur dalam peperangan melawan musuh2 Allah, dan menuduh zina akan perempuan2 yang muhsanah yang mu'minah yang lalai mereka itu dari kejahatan."

Begitu juga Al-Imam Al-Hakim telah meriwayatkan satu hadith. Menurut-nya hadith itu sahih, bermaksud: "Empat orang wajib di-atas Allah Taala tiada memasokkan mereka dalam shorga dan tiada merasakan mereka akan nekmah2 shorga ia-itu: orang yang sentiasa mabok arak, orang yang memakan harta riba dan bunga, orang yang memakan harta anak yatim dengan tiada kebenaran shara', dan orang yang derhaka kepada kedua ibu-bapa-nya."

Al-Imam Al-Bokhari telah meriwayatkan hadith Nabi s.a.w. dalam perkara ini yang erti-nya: "Saya (Rasulullah) dan orang yang memelihara anak yatim bersama2 dalam shorga begini (Rasulullah isyaratkan dua jari Baginda jari telunjuk dan jari tengah dan Baginda jarangkan di-antara kedua-nya)."

Al-Imam Muslim pula meriwayatkan hadith Nabi s.a.w. yang erti-nya: "Orang yang

Siri ke-136

memelihara anak yatim, sama ada anak yatim-nya sendiri atau anak yatim orang lain, saya (Rasulullah) dan dia sebagai dua jari ini (jari telunjuk dan tengah) ada di-dalam shorga."

Al-Imam Ibnu Majah pula meriwayatkan satu hadith yang lain yang erti-nya: "Sa-baik2 rumah orang2 Islam ia-lah rumah yang ada pada-nya anak yatim dan di-buat baik kapada-nya. Dan sa-jahat2 rumah orang2 Islam ia-lah rumah yang ada pada-nya anak yatim dan di-buat jahat kapada-nya."

JANGAN TAMAK

Ini-lah sa-bahagian dari ayat Al-Koran dan hadith2 Rasulullah dalam perkara anak yatim. Jelas di-sini betapa tegas Allah dan Rasul-

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Muffit.

Nya mempertahankan hak2 anak yatim dari di-cheroboh dan di-buat sa-wenang2 oleh wali2 atau penguasa2 yang jahil dan tamak akan hak2 dan harta anak yatim itu.

Allah Taala dan Rasul-Nya telah menegah dari menzalimi harta anak yatim dan menyakiti anak yatim sebagaimana dalam ayat2 Al-Koran dan hadith2 di-atas tadi.

Ada pun wali2 dan penguasa2 anak yatim yang menguruskan harta anak yatim dan memelihara baik anak yatim dengan jujur dan amanah sebagaimana chara2 yang telah di-tunjokkan oleh ayat2 Al-Koran, hadith2 dan di-terangkan dalam kitab2 feqah, maka mereka akan mendapat sa-besar2 pahala dan ganjaran daripada Allah Taala.

Tiada-lah dapat hendak di-huraikan di-sini akan isi kandungan kitab feqah dalam perkara bagaimana chara menadbirkan harta anak yatim itu kerana ia terlalu panjang. Tetapi apa yang perlu saya

ingatkan di-sini ia-lah sa-siapa yang melakukan kezaliman ka-atas anak2 yatim sama ada wali2, penguasa2 dan orang2 yang berkenaan dengan-nya seperti berkhiat, churang, mengenakan komishen dan bayaran yang tiada berpatut-

an dan lain2, maka orang2 itu kesemua-nya akan masuk di-bawah amaran ayat Al-Koran dan hadith2 Rasulullah s.a.w. tadi.

(Bersambung)

WALLAHU A'ALAM

Memelok Ugama Islam

TEMBURONG. — Sa-orang gadis Iban dari Kampong Selapon, Naem Anak Mering telah memelok Ugama Islam pada minggu lepas 3hb. Jun, 1982 bertempat di-rumah Pengiran Metassan bin Pg. Salleh di-Kampong Mene-ngh di-sini.

Majlis pengIslaman itu telah di-lakukan oleh Awg. Musa bin Haji Mantok.

Beliau sekarang di-kenali sa-bagai Dayang Afsah bte Abdullah. Untuk menyerikan majlis itu di-adakan juga majlis zikir.

Antara yang hadir ia-lah Pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dan Ahli Majlis Mashuarat Negeri Yang Berhormat Dato Pekerma Dewa Haji Abd. Rahim bin Akim.

Tiga lelaki Tionghua pelok Ugama Islam di-tiga majlis berasingan

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Tiga orang lelaki berbangsa China telah memelok ugama Islam sa-chara berasingan. Sa-orang di-antara-nya ia-lah Voo Min Shong berusia 32 tahun berasal dari Kampong Lakutan, Lawas, Bhg. 5, Malaysia.

Majlis tersebut telah di-adakan di-No. 84, Kampong Delima Satu, Brunei. Beliau telah melafadkan ikrar Islam-nya di-hadapan Awg. Haji Abd. Rajid bin Haji Abdul Kadir dengan di-saksikan oleh Pg. Haji Sharifudin bin Pg. Sulaiman dan Pg. Hashim bin Pg. Mustapha. Voo Min Shong di-kenali sa-bagai

Abd. Rahman bin Abdullah sa-jurus sa-lepas berlangsong Majlis pengIslaman-nya pada 20hb. Mei, 1982 bersamaan 27hb. Rajab, 1402 kira2 jam 8.10 malam.

Manakala dua orang lagi di-antara-nya ia-lah Chin Soi San dan Vong Hen San. Mereka telah melangsungkan upacara peng-Islaman tersebut bertempat di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei. Chin Soi San berusia 24 tahun dan telah melafadkan ikrar Islam-nya di-hadapan Awg. Haji Bolhassan bin Md. Jair serta di-saksikan oleh Awg. Haji Abd. Rahman bin Abdullah dan Awg. Omar bin Haji Ismail. Upacara tersebut di-lakukan pada 1hb.

Jun, 1982 bersamaan 8hb. Sha'ban, 1402. Kini beliau telah di-kenali sa-bagai Abd. Rahman bin Abdullah. Sementara Vong Hen San berusia 30 tahun yang berasal dari No. 17, Serian Bazar, Serian, Malaysia Timor. Upacara pengIslaman-nya pula di-adakan pada 28hb. Mei, 1982 bersamaan 4hb. Sha'ban, 1402 jam 3.10 petang. Beliau melafadkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Di-Muliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awg. Haji Ismail bin Mat Serudin. Vong Hen San kini di-kenali sa-bagai Muhammad Daud bin Abdullah.



Awg Muhammad Daud bin Abdullah ketika melafadkan ikrar Islam-nya.

Majlis Isra Meraj di-Bolkiah Kem

SAMBUTAN Isra Meraj juga telah di-adakan baru2 ini oleh anggota2 Pusat Latehan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, bertempat di-Dewan Gerak Badan, Pusat Latehan di-Perkhemahan Bolkiah. Antara achara2-nya ia-lah Bachaan Al-Koran dan Berdzikir, yang juga di-selajarkan dengan upacara menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib dan Isha. Turut menghadhiri majlis ia-lah Yang Amat Berhormat

Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Pengetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama, Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Setia Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin, Timbalan Pemerintah Pasokan AMDB, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Kol. Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad.

Majlis yang sama juga telah di-langsungkan pada hari Juma'at lepas, bertempat di-Masjid Pehin Datu Imam Haji Abdul Mo'ti, Kampong Burong Pingai Ayer di-sini. Tetamu Kehormat di-majlis itu ia-lah Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin, yang mana telah menyampaikan cheramah khas.



Para hadirin yang turut serta di-dalam majlis tersebut.

SAYA serukan kepada tuan2 dan juga kepada diri saya sendiri supaya sama2-lah kita bertakwa kepada Allah s.w.t. dengan sa-benar2-nya. Mari-lah kita tanamkan rasa persaudaraan dan perpaduan di-kalangan umat2 Islam sebagai melaksanakan prinsip Al-Kor'an bahawa orang2 mu'min itu ada-lah bersaudara.

Di-dalam Al-Kor'an Allah s.w.t. telah menegaskan bahawa orang2 mu'min itu ada-lah bersaudara. Persaudaraan yang di-maksudkan itu ia-lah bahawa sa-tiap orang lain yang sama2 beriman itu sebagai saudara-nya yang berhak menerima layanan2 yang sama seperti layanan2 terhadap saudara kandong-nya sendiri. Kerana itu sebagai orang2 yang bersaudara, maka sa-wajar-nya orang2 mu'min itu bersatu-padu. Pepatah Melayu ada mengatakan, bersatu itu tegoh dan bercherai itu runto. Memang benar-lah bahawa di-dalam perpaduan itu-lah terdapat kekuatan dan keteguhan umat, sedangkan di-dalam pepechahan itu terdapat pula kehancoran dan keruntuhan umat.

DAMAIKAN

Oleh kerana sa-demikian penting-nya persatuan dan perpaduan itu, maka jika sekira-nya kita melihat ada pepechahan di-kalangan saudara2 mu'min, maka ada-lah menjadi kewajipan kita mendamaikan dan mengembalikan mereka kepada satu barisan.

Kalau kita dapati ada orang2 mu'min bergaduh sesama sendiri mithal-nya, hendak-lah kita damaikan dan hendak-lah kita baikkan hubungan mereka semula. Sa-bagaimana yang di-perintahkan oleh Allah di-dalam Al-Kor'an surah Al-Anfal Ayat 1, yang kira2 maksud-nya:

"(Sebab itu) bertakwalah kamu kepada Allah dan perbaiki-lah hubungan antara sesama kamu, dan ta'at-lah kamu kepada Allah dan Rasul-Nya jika kamu ada-lah orang2 yang beriman."

Dengan ini jelas-lah bahawa Allah Ta'ala mahukan kita bersatupadu menjadi satu umat

yang tegoh, menjadi satu tenaga yang kuat lagi kukuh. Tiada jalan kariah itu melainkan mas-harakat Islam hendak-lah mengelakkan perselisihan dan pertelingkahan antara satu dengan lain.

Perhatikan-lah bagaimana Rasulullah s.a.w. menghendaki supaya orang2 mu'min itu bersatu-padu sa-bagaimana sabda Baginda di-dalam sa-buah hadith kira2 maksud-nya:

"Perumpamaan orang2 yang beriman dalam kemeraan, kaseh sayang dan perasaan simpati mereka, ada-lah umpama sa-batang tubuh, apabila satu anggota mengadu sakit, terikut-lah sakit seluruh

tubuh itu, lalu tiada dapat tidor dan langsung di-timpa demam."

TOLONG MENOLONG

Begitu-lah masharakat Islam yang di-kehendaki oleh Baginda Rasulullah agar mereka tetap di-dalam keadaan bersatupadu, tolong menolong, bantu membantu, dan kaseh mengasehi di-kalangan mereka. Kerana itu di-dalam Islam kita ada-lah di-larang menimbulkan sa-barang puncha yang boleh mendatangkan pepechahan dan permusuhan.

Di-dalam sa-buah hadith yang panjang, Rasulullah s.a.w. telah menggariskan beberapa



PERPADUAN: UJUDKAN KEKUATAN DAN KETEGOHAN UMAT

larangan bagi maksud mengelakkan bahaya pepechahan dan permusuhan itu, di-antara-nya ia-lah:

* "Jangan-lah kamu dengki dengki. Kerana sifat dengki dengki itu ada-lah puncha utama kariah pergaduhan yang membawa kerugian."

* "Jangan-lah kamu tipu menipu dalam jual-beli. Kerana perbuatan menipu itu pasti akan menimbulkan kerugian dan kemarahan kepada orang yang di-tipu, dengan demikian boleh menimbulkan pepechahan."

* "Jangan-lah kamu benchi antara satu dengan lain. Kerana perbuatan

benchi membenchi itu tidak wajar di-lakukan terhadap sesama saudara. Sa-seorang mu'min yang benar2 beriman sa-patut-nya hendak-lah menyukai sesuatu perkara untuk saudara-nya seperti yang di-sukai-nya untuk diri-nya. Tetapi kalau sudah timbul rasa benchi, pasti-lah dia lebeh suka saudara-nya itu di-timpa benchi dan kerugian, sa-terus-nya putus-lah hubungan kemesraan. Hal itu tentu-lah akan menimbulkan pepechahan yang sangat merbahaya bagi masharakat Islam."

* "Rasulullah juga telah

melarang umat-nya daripada putus memutus hubungan, tiada bertegor sapa dan memotong jalan orang lain sa-umpama membeli sesuatu barang yang telah di-akadkan pembelian-nya oleh orang lain dengan menawarkan harga yang lebeh tinggi atau sa-bagai-nya supaya orang lain itu terlepas daripada membeli barang tersebut. Kerana perbuatan itu pasti menjadi kemarahan orang lain itu."

LARANGAN

Demikian-lah antara lain larangan2 Rasulullah s.a.w. supaya kita menjauhi puncha2 yang boleh membawa kemarahan, kebencian, permusuhan dan pepechahan di-kalangan sesama umat Islam.

Di-zaman yang serba maju ini di-mana ada sa-bahagian orang2 lebeh mementingkan kebendaan, kemegahan dan kesenangan diri masing2, bukan sedikit kejadian berlaku di-mana orang Islam sesama Islam telah kurang mengamalkan sifat2 dan kebiasaan2 yang dapat mengukuhkan rasa persaudaraan dan rasa perpaduan itu. Malahan ada kejadian2 keluarga suami membenchi keluarga isteri, dan keluarga isteri membenchi keluarga suami dengan masing2 menghemborkan kata2 yang tidak layak di-dengar sampai terjadi bermasam2 muka dan tiada bertegor sapa. Padahal di-dalam Islam, perbuatan sa-demikian ada-lah amat di-larang.

Maka menerusi Khutbah Juma'at ini ada-lah di-serukan: Jauhkan-lah diri kita dari puncha2 perbuatan yang boleh menimbulkan kebencian, pergaduhan dan pepechahan di-kalangan masharakat kita, mudahkan dengan demikian masharakat kita akan sentiasa aman, bersatu-padu dan kuat.

Menuntut ilmu pengetahuan: HAK WANITA SAMA DGN. LELAKI

dengan perkara2 tersebut, chuba kita renong kembali dengan serba ringkas akan liku2 kehidupan yang telah di-hadapi oleh kaum perempuan yang berada dalam tiga zaman ia-itu zaman jahiliah, zaman sa-telah datang-nya Nabi s.a.w. dan zaman sekarang.

Di-zaman jahiliah, kaum perempuan bangsa Arab menghadapi kehidupan mereka dalam keadaan yang terhimpit kerana pada masa itu barang siapa jua ibu2 yang melahirkan anak perempuan menurut adat kebiasaan orang2 Arab jahiliah di-mestikan di-tanam hidup2. Tetapi adat yang seperti itu tiba2 berubah apabila timbul-nya zaman yang gemilang ia-itu sa-telah kedatangan Nabi Muhammad s.a.w. yang menyebarkan Undang2 dan Peratoran2 kehidupan dalam agama Islam. Kaum perempuan tidak lagi menderita seperti yang pernah mereka alami di-zaman jahiliah. Mereka bebas hidup mengikut

ketentuan seperti kaum lelaki yang hidup dengan tenteram. Malahan mulai dalam zaman ini-lah kaum perempuan di-beri kesempatan untuk menchari ilmu pengetahuan, pekerjaan dan sa-umpama-nya. Ini terbukti sebagaimana Imam Bukhari pernah meriwayatkan bahawa beberapa orang perempuan berkata kepada Nabi Muhammad s.a.w.: "Kaum lelaki telah mengatasi kami belajar dari mu, lapangkan-lah diri-mu satu hari untuk kami."

Maka Rasulullah s.a.w. pun menentukan satu hari untuk mengajar mereka. Dari itu-lah pernah di-riwayat bahawa Aisah pernah berkata: "Sa-bahagia2 perempuan ia-lah perempuan Ansar. Perasaan malu tidak pernah menghalang mereka dari memahami masaalah2 U gama."

Jadi-nya dari dua buah riwayat tersebut nyata-lah bahawa kaum perempuan di-zaman itu mendapat kelonggaran dalam menchari ilmu pengetahuan.

Berbalek kita kepada di-awal persoalan tadi bahawa bila kita bandingkan zaman kehidupan kita dengan zaman kehidupan kaum perempuan Arab jahiliah nyata-lah bahawa kita kaum perempuan di-zaman ini sa-harus-nya-lah bersyukur ka-hadhrat s.w.t. kerana nasib dan chara kehidupan kita begitu gemilang di-segenap segi samada di-bidang pelajaran maupun di-bidang pekerjaan.

SERBA MODEN

Ini jelas terbukti kerana di-zaman sekarang ini ia-itu zaman yang di-katakan zaman serba moden ternyata-lah bahawa kebanyakan kaum perempuan begitu gigih berusaha serta dapat sa-tanding dengan kaum lelaki. Umpama-nya kalau dulu kaum perempuan tidak kelihatan pun memegang satu2 jawatan yang tinggi seperti kaum lelaki tetapi sekarang terbukti bahawa kaum perempuan berkebolehan

Bingkisan minggu ini

dan dapat melayakkan diri memegang apa jua jawatan yang tinggi seperti dalam jurusan2 kedokteran, perundangan, bidang ekonomi dan sa-umpama-nya.

Pada kesimpulan-nya bahawa soal menchari ilmu pengetahuan dan pekerjaan itu meskipun amat sukar bagi kaum perempuan akan tetapi ia-nya amat-lah berfaedah dan tidak menjadi kesalahan di-sisi hukum agama kita bahkan ia-nya di-galakkan.

Menuntut ilmu pengetahuan sesungguhnya bukan-lah sa-mata2 hak bagi kaum lelaki sahaja malah juga menjadi hak bagi kaum perempuan. Sebagaimana yang pernah di-sabdakan oleh Rasulullah s.a.w. yang kira2 maksud-nya: "Menuntut ilmu itu ada-lah menjadi kewajipan kepada tiap2 orang Islam laki2 dan perempuan."

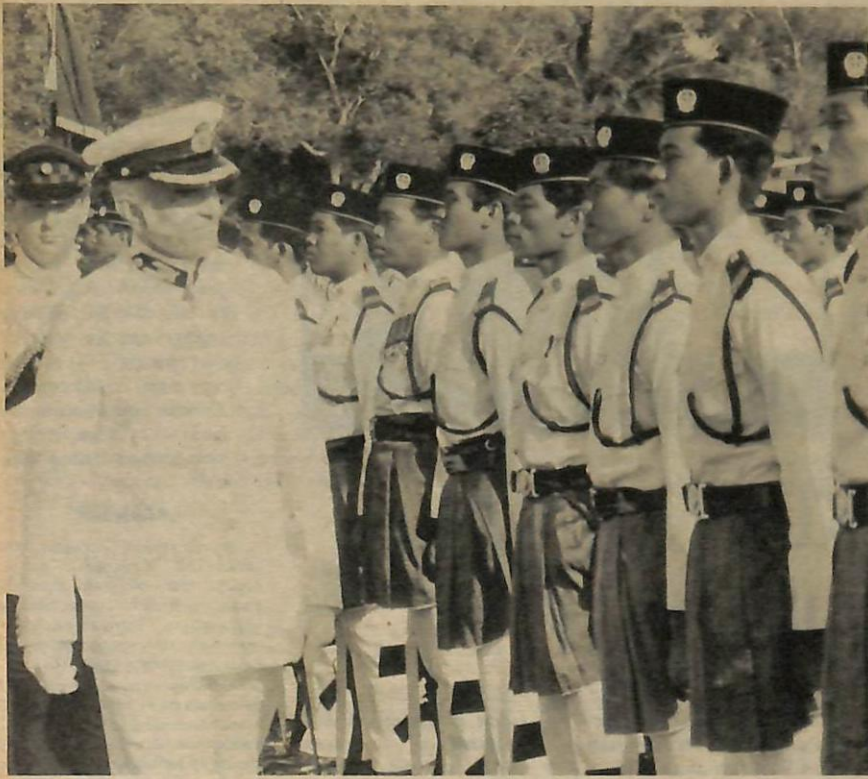
Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 16hb Jun, 1982 hingga ka-hari Selasa 22hb Jun, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Subuh	Matahari Terbit
16hb Jun		12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
17hb Jun		12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
18hb Jun		12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
19hb Jun		12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
20hb Jun		12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
21hb Jun		12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09
22hb Jun		12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



GAMBAR atas kiri menunjukkan Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei Awang Arthur Watson kelihatan sedang memeriksa perbarisan yang terdiri dari kontingen Pulis Diraja Brunei sempena Merayakan Hari Keputeraan Baginda Queen yang telah berlangsung di-Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong, pada hari Sabtu lepas.

Beliau di-iringi oleh pemerintah perbarisan Major A McNeil 2 GR. Gambar atas kelihatan kontingen Pulis Diraja Brunei sedang melakukan perbarisan lalu di-hadapan Pentas Diraja.

Sa-masa perbarisan lalu di-adakan oleh anggota2 pasukan bersenjata, pasukan pancharagam Askar Melayu Diraja Brunei dan Pulis Diraja Brunei memainkan lagu2 pilihan mereka antara-nya 'Queen's parade', 'God Save The Queen'. Turut mengambil bahagian pada hari itu ia-lah Pertubuhan2 Awam yang berjumlah sa-banyak 10 pasukan.

Acharya kemunchak di-pagi itu ia-lah pasukan perbarisan anggota2 bersenjata melepaskan tembakan sa-rentak sa-bagai tanda gembira, dan ini di-ikuti dengan tiga kali sorak beramai-ramai untuk Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II Sempena Hari Keputeraan Baginda.

Sa-telah itu di-iringi dengan beberapa das tembakan meriam oleh pasukan meriam Pulis Diraja Brunei. Sa-lepas itu kelihatan di-angkasa 10 buah pesawat helikopter terbang lalu dan sa-tiap pesawat itu telah mengeluarkan warna2 yang berlainan. Susunan Muhaimin Haji Muhammad.

Penduduk Kampong Ukong chadang tubuhkan sa-buah sharikat kerjasama

KAMPONG UKONG. — Dalam satu perjumpaan ramai bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Datu Pemancha Saging pada Jumaat 4hb. Jun lalu, penduduk2 Kampong Ukong di-Daerah Tutong telah mengambil kata sa-pakat untuk menubuhkan sa-buah sharikat kerjasama.

Tujuan utama sharikat kerjasama itu di-tubuhkan ada-lah untuk mengendalikan sa-buah kedai runchit bagi memenuhi keperluan2 harian di-kampong tersebut yang mempunyai 30 buah rumah dan sa-ramai 99 orang penduduk.

Keputusan untuk menubuhkan sharikat kerjasama itu telah di-buat di-hadapan rombongan kakitangan Jabatan Kemajuan Kerjasama yang di-ketuai oleh Awang Mahmud Haji Bakyr, Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama.

Sa-belum penduduk2 kampong mengambil sa-suatu keputusan yang akan melibatkan mereka dalam kegiatan2 gerakan kerjasama, Pesuruhjaya telah menerangkan pengertian konsep dan prinsip2 kerjasama, kawalan undang-undang, dan tanggung-jawab Jabatan Kemajuan Kerjasama ka-atas sharikat2 kerjasama yang di-daftarkan.

Menurut Pesuruhjaya tidak ada unsur paksaan dalam sharikat kerjasama, samada dalam penubuhannya mau pun mengenai keahlian-nya. "Sharikat ada-

lah di-tubuhkan atas kemahuan sa-kumpulan orang yang menyedari keperluan pertubuhan seperti itu, dan dengan itu sharikat ada-lah kepunyaan bersama dan diuruskan bersama2."

Pesuruhjaya sa-terusnya menekankan bahawa perniagaan kedai runchit memerlukan pelangan, dan bagi sa-sebuah sharikat kerjasama terdiri daripada ahli2 sharikat.

"Kalau ahli2 tidak berlanggan di-kedai sharikat, apa-kah tujuan kedai sharikat di-adakan? Kalau tujuan memasoki sharikat sa-mata-mata untuk mendapatkan kemudahan berhubung dan sa-lepas itu menghilangkan diri, maka perbuatan itu ada-lah mengkhianati tujuan penubuhan sharikat kerjasama."

Sharikat kerjasama mestilah di-kendalikan berbanding undang-undang dan peraturan untuk memastikan yang sharikat itu betul2 sa-buah sharikat kerjasama menurut erti-nya yang sa-benar, tegas Awang Mahmud.

Majlis Ramadhan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Badan Kebajikan dan Kesokanan Pejabat Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Brunei ringkas-nya BAIK akan mengadakan majlis "Mengalutkan Bulan Ramadhan" pada 18hb. Jun, 1982 bertempat di-Dewan Kuliah, Bangunan Churchill, Brunei. Majlis itu akan bermula jam 8.30 pagi.

Labu Estate akan menjadi kawasan perkembangan

Oleh: Jahri Haji Abd. Latif

LABU ESTATE, Temburong. — Kerajaan telah membuat keputusan mengenai kedudukan Labu Estate dan Kampong Senukoh seperti yang di-umumkan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar semasa mengadakan perjumpaan dengan Penghulu2, Ketua2 Kampong dan Ketua2 Rumah Panjang Daerah Temburong pada awal Mach baru2 ini.

Mengumumkan perkembangan terbaru mengenai keputusan kerajaan itu, Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh semasa berucap dalam sambutan Isra' dan Me'raj di-Masjid Labu Estate baru2 ini, beliau menjelaskan:

* Kawasan sa-luas 2,000 ekar sekitar Labu Estate akan di-gunakan faedah2 perkembangan yang sesuai yang mana sa-buah sharikat perunding atau konsultant ULG telah di-sokong oleh Kerajaan untuk membuat kajian.

* Kawasan Kampong Senukoh yang dulu-nya dalam kawasan Pengarah Pertanian telah di-eluarkan dalam kawalan jabatannya dan pada masa ini Pesuruhjaya Tanah bersama2 Pengarah Perpindahan dan Pegawai Daerah di-arahkan untuk menjalankan usaha2 memajukan kawasan ini

yang mungkin di-buat sa-bagai Kampong Perpindahan.

* Kawasan perumahan yang di-punyai oleh Labu Estate akan di-kekalkan sa-bagai kawasan tempat kediaman2 pekerja2 Labu Estate.

* Mana2 jua bekas pekerja2 Labu Estate yang tidak mempunyai tempat kediaman akan di-uruskan untuk memasuki Rancangan Perpindahan Kampong Senukoh atau bila sampai masa-nya Rancangan Perpindahan Daerah Temburong (Kampong Rataie). Dalam hubungan ini Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan telah mengarahkan Pengarah Pertanian untuk menyiasat tentang kedudukan pekerja2 Labu Estate seperti pekerja2 yang sudah bersara dan penempatan mereka.

Pejabat baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kerja Raya, Bahagian Ayer telah membuka chawangan baru pejabat-nya bagi kawasan Kampong Ayer, bertempat di-hujung Jalan Kampong Sungai Kebun di-sini.

Chawangan baru pejabat tersebut di-bena bagi memberikan kemudahan khas kepada penduduk2 yang tinggal di-Kampong Ayer dan kawasan2 yang berdekatan dengan-nya, dalam mengemukakan pengaduan kerosakan batang paip dan penyambongan bekalan ayer.

Oleh yang demikian, sa-barang pengaduan mengenai kerosakan dan permohonan penyambongan bekalan ayer dari penduduk2 yang berkenaan, hendaklah di-hadapkan ka-chawangan baru pejabat tersebut. — A.P.

Perbarisan tamat latehan

JALAN MUARA. — Satu Upacara Perbarisan Tamat Latehan bagi 19 orang rekrut lelaki Pengambilan 5/81, akan di-adakan esok, 17hb. Jun, bertempat di-Pusat Latehan Pulis di-sini, bermula pada jam 7.30 pagi.

Di-berikan penghormatan bagi memereksa perbarisan ia-lah Pemangku Pe-

4 pegawai bertukar jawatan

BĒRAKAS. — Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei baru2 ini telah mengemukakan pertukaran jawatan bagi empat orang pegawai2-nya.

Mejar Pehin Datu Perkasa Dato Seri Laila Jasa Ishak bin Haji Abdul Hamid dari Battalion Kedua telah memegang jawatan Pegawai Turus II Latehan di-Markas Pasokan, mulai 16hb. April, 1982. Pertukaran tersebut ada-lah bagi menggantikan Leftenan Kolonel Pengiran Dato Seri Laila Jasa Abidin bin Pengiran Ahmad.

Sementara itu, Leftenan Kolonel Pengiran Dato Seri Laila Jasa Abidin bin Pengiran Ahmad, kini telah memegang jawatan Pegawai Pemerintah (Bakal Pengganti) Chawangan Udara, sejak 16hb. April, 1982.

Mejar Mohd. Noeh bin Abdul Hamid dari Angkatan Laut sekarang telah memegang jawatan Timbalan Penolong Ejutanan Agong di-Markas Pasokan bagi menggantikan Leftenan Kolonel Pehin Datu Juragan Laila Diraja Dato Paduka Kefli bin Orang Kaya Laila Setia Razali, bermula dari 17hb. Mei 1982.

Dan Leftenan Kolonel Pehin Juragan Laila Diraja Dato Paduka Kefli bin Orang Kaya Laila Setia Razali telah memegang jawatan Timbalan Pegawai Pemerintah Angkatan Laut bermula pada 8hb. Jun lepas. — A.P.

ngusa Pulis Kanan, Yang Berbahagia Dato Haji Yakub bin PDMR Haji Zainal.

Perbarisan akan di-seritai oleh kira2 200 orang anggota2 Pasokan Pulis Diraja Brunei, dan akan di-hadiri oleh pegawai2 dan anggota2 Pasokan Pulis, tetamu2 khas dan keluarga2 rekrut. — A.P.

PENETAPAN ANGGARAN BAYARAN ZAKAT FITRAH

MAJLIS Ugama Islam, Brunei ma'alomkan kapada semua Umat Islam di-seluruh Negeri Brunei bahawa menurut Mazhab Shafie Zakat Fitrah hanya sah di-keluarkan daripada makanan yang biasa di-makan pada sa-buah negeri itu. Oleh kerana makanan yang biasa di-makan di-negeri ini ia-lah Beras, maka Zakat Fitrah ada-lah sah di-keluarkan dengan Beras. Anggaran Zakat Fitrah menurut timbangan di-negeri ini ia-lah 3 kati 12 tahlil bagi tiap2 sa-orang Islam.

Menurut Mazhab Hanafi bahawa ada-lah sah mengeluarkan Zakat Fitrah dengan nilai mata wang.

Oleh kerana harga Beras yang biasa di-makan di-negeri ini telah pun ditetapkan oleh Kerajaan

Duli Yang Maha Mulia sa-bagai berikut:—

- Daerah Brunei — \$3.00 sa-gantang.
 - Kawasan Muara dan Daerah Tutong — \$3.05 sa-gantang.
 - Kawasan Seria dan Daerah2 Belait dan Temburong — \$3.10 sa-gantang.
- Maka nilai harga Beras bagi 3 kati 12 tahlil (kadar timbangan beras) yang wajib di-fitrahkan ada-lah seperti berikut:—
- Daerah Brunei — \$1.87½.
 - Kawasan Muara dan Daerah Tutong — \$1.90½.
 - Kawasan Seria dan Daerah2 Belait dan Temburong — \$1.93½.

Maka ada-lah di-ma-lomkan bahawa Zakat Fitrah bagi tiap2 sa-orang

Islam di-negeri ini bagi tahun Hijrah 1402 bersamaan dengan tahun Masehi 1982 ada-lah sah di-keluarkan menurut salah satu dari pada chara2 di-bawah ini:—

- Mengeluarkan Beras sa-banyak 3 kati 12 tahlil, atau
- Boleh bertaklid (mengikut) Mazhab Hanafi dengan mengeluarkan nilai harga Beras 3 kati 12 tahlil seperti yang di-nyatakan di-para (4) di-atas dengan mengikut kawasan masing2.

Zakat Fitrah wajib di-keluarkan mulai Hari Raya Aidilfitri hingga Imam mendirikan Sembahyang Hari Raya. Dalam pada itu ada-lah harus Zakat Fitrah itu di-keluarkan sebelum waktu tersebut iaitu dari awal bulan Ramadhan (Puasa).

BAYARAN ZAKAT FITRAH BAGI TAHUN 1402/1982 (NILAIAN BERAS)

Bil:	Ramai Orang	Zakat Fitrah Yang Wajib Di-Keluarkan		
		Gantang	Kati	Tahlil
1	Sa-orang	—	3 kati	12 tahlil
2	2 orang	1 gantang	1 kati	8 tahlil
3	3 orang	1 gantang	5 kati	4 tahlil
4	4 orang	2 gantang	3 kati	—
5	5 orang	3 gantang	—	12 tahlil
6	6 orang	3 gantang	4 kati	8 tahlil
7	7 orang	4 gantang	2 kati	4 tahlil
8	8 orang	5 gantang	—	—
9	9 orang	5 gantang	3 kati	12 tahlil
10	10 orang	6 gantang	1 kati	8 tahlil
11	11 orang	6 gantang	5 kati	4 tahlil
12	12 orang	7 gantang	3 kati	—
13	13 orang	8 gantang	—	12 tahlil
14	14 orang	8 gantang	4 kati	8 tahlil
15	15 orang	9 gantang	2 kati	4 tahlil
16	16 orang	10 gantang	—	—
17	17 orang	10 gantang	3 kati	12 tahlil
18	18 orang	11 gantang	1 kati	8 tahlil
19	19 orang	11 gantang	5 kati	4 tahlil
20	20 orang	12 gantang	3 kati	—

BAYARAN ZAKAT FITRAH 1402/1982 KAWASAN SERIA DAN DAERAH BELAIT DAN TEMBURONG

Bil:	Ramai Orang	Zakat Fitrah Yang Wajib di-keluarkan	Kiraan Genap
1	Sa-orang	\$ 1.93½ sen	\$ 1.94 sen
2	2 orang	\$ 3.87½ sen	\$ 3.88 sen
3	3 orang	\$ 5.81½ sen	\$ 5.82 sen
4	4 orang	\$ 7.75 sen	\$ 7.75 sen
5	5 orang	\$ 9.68½ sen	\$ 9.69 sen
6	6 orang	\$11.62½ sen	\$11.63 sen
7	7 orang	\$13.56½ sen	\$13.57 sen
8	8 orang	\$15.50 sen	\$15.50 sen
9	9 orang	\$17.43½ sen	\$17.44 sen
10	10 orang	\$19.37½ sen	\$19.38 sen
11	11 orang	\$21.31½ sen	\$21.32 sen
12	12 orang	\$23.25 sen	\$23.25 sen
13	13 orang	\$25.18½ sen	\$25.19 sen
14	14 orang	\$27.12½ sen	\$27.13 sen
15	15 orang	\$29.06½ sen	\$29.07 sen
16	16 orang	\$31.00 —	\$31.00 —
17	17 orang	\$32.93½ sen	\$32.94 sen
18	18 orang	\$34.87½ sen	\$34.88 sen
19	19 orang	\$36.81½ sen	\$36.82 sen
20	20 orang	\$38.75 sen	\$38.75 sen.

BAYARAN ZAKAT FITRAH 1402/1982 (KAWASAN MUARA DAN DAERAH TUTONG)

Bil:	Ramai Orang	Zakat Fitrah Yang Wajib di-keluarkan	Kiraan Genap
1	Sa-orang	\$ 1.90½ sen	\$ 1.91 sen
2	2 orang	\$ 3.81½ sen	\$ 3.82 sen
3	3 orang	\$ 5.71½ sen	\$ 5.72 sen
4	4 orang	\$ 7.62½ sen	\$ 7.63 sen
5	5 orang	\$ 9.53½ sen	\$ 9.54 sen
6	6 orang	\$11.43½ sen	\$11.44 sen
7	7 orang	\$13.34½ sen	\$13.35 sen
8	8 orang	\$15.25 sen	\$15.25 sen
9	9 orang	\$17.15½ sen	\$17.16 sen
10	10 orang	\$19.06½ sen	\$19.07 sen
11	11 orang	\$20.96½ sen	\$20.97 sen
12	12 orang	\$22.87½ sen	\$22.88 sen
13	13 orang	\$24.78½ sen	\$24.79 sen
14	14 orang	\$26.68½ sen	\$26.69 sen
15	15 orang	\$28.59½ sen	\$28.60 sen
16	16 orang	\$30.50 sen	\$30.50 sen
17	17 orang	\$32.40½ sen	\$32.41 sen
18	18 orang	\$34.31½ sen	\$34.32 sen
19	19 orang	\$36.21½ sen	\$36.22 sen
20	20 orang	\$38.12½ sen	\$38.13 sen

Selesaikan masaalah dengan perundingan

KUALA BELAIT. — Segala masaalah yang melibatkan pentadbiran sa-seluruh sharikat kerjasama hendak-lah di-rundingkan bersama2 supaya tepat dengan maksud penubuhan sa-seluruh sharikat kerjasama. Membawa mulut ka-sana sini atau mengkurapakkan di-kedai kopi atau di-pasar mengenai kelemahan2 sharikat sendiri tidak akan dapat memajukan sharikat.

"Perkara yang damit di-besar2kan, perkara sa-jengkal jadi sa-depa. Kalau perkara yang di-besar-besarkan itu sa-suatu yang bermunafa'at tidak-lah mengapa. Tetapi ini perkara yang tidak tentu hujung pangkal-nya yang kalau di-biarkan berleluasa akan merosakkan kepentingan sharikat."

Pandangan itu di-berikan oleh Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama kepada ahli2 Sharikat Kerjasama

Nelayan Mukim Kuala Belait dalam Mashuarat Agong Kali Ke-6 sharikat tersebut pada 9hb. Mei lalu.

Beliau sa-terus-nya menasehatkan semua ahli sharikat supaya menyelesaikan apa jua masa'alah sa-chara perundingan dengan semangat kerjasama. Chara yang sa-baik-baik-nya, tambah beliau, adalah dengan menghadapkan masaalah2 itu kepada Jawatankuasa yang di-beri amanah oleh ahli2 untuk mentadbir sharikat.

"Atau perkara itu di-rujuk kepada kuasa tertinggi dalam sharikat ia-itu Mashuarat Agong di-mana sa-tiap ahli berhak menghadiri-nya dan mengeluarkan buah fikiran mengenai apa jua yang melibatkan pentadbiran sharikat."

Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama memberitahu ahli2 yang hadir bahawa

peratus untong kasar bagi tahun 1982 telah merosot ia-itu hanya 8.2% berbanding dengan 11% pada tahun sa-belum-nya. Salah satu sebab kemerosotan itu ada-lah ada ahli2 yang tidak mahu bertolak ansor mengenai harga ikan yang di-jual kepada sharikat. Kadang2 sharikat terpaksa menjual ikan di-pasar kurang daripada harga pokok.

"Tabi'at tidak mahu bertolak ansor ini tidak sepatut-nya ada dalam sharikat kerjasama. Sharikat ada-lah kepunyaan bersama dan jika perniagaan sharikat merosot akan ditanggung juga oleh semua ahli," tegas beliau.

Perniagaan sharikat pada tahun kewangan berakhir 31hb. Januari, 1982 telah menghasilkan untong berseih \$7,156.53 berbanding dengan \$7,654.73 pada tahun sa-belum-nya.

BAYARAN ZAKAT FITRAH 1402/1982 (KAWASAN DAERAH BRUNEI)

Bil:	Ramai Orang	Zakat Fitrah Yang Wajib di-keluarkan	Kiraan Genap
1	Sa-orang	\$ 1.87½ sen	\$ 1.88 sen
2	2 orang	\$ 3.75 sen	\$ 3.75 sen
3	3 orang	\$ 5.62½ sen	\$ 5.63 sen
4	4 orang	\$ 7.50 sen	\$ 7.50 sen
5	5 orang	\$ 9.37½ sen	\$ 9.38 sen
6	6 orang	\$11.25 sen	\$11.25 sen
7	7 orang	\$13.12½ sen	\$13.13 sen
8	8 orang	\$15.00 —	\$15.00 —
9	9 orang	\$16.87½ sen	\$16.88 sen
10	10 orang	\$18.75 sen	\$18.75 sen
11	11 orang	\$20.62½ sen	\$20.63 sen
12	12 orang	\$22.50 sen	\$22.50 sen
13	13 orang	\$24.37½ sen	\$24.38 sen
14	14 orang	\$26.25 sen	\$26.25 sen
15	15 orang	\$28.12½ sen	\$28.13 sen
16	16 orang	\$30.00 —	\$30.00 —
17	17 orang	\$31.87½ sen	\$31.88 sen
18	18 orang	\$33.75 sen	\$33.75 sen
19	19 orang	\$35.62½ sen	\$35.63 sen
20	20 orang	\$37.50 sen	\$37.50 sen

Radio minggu ini:

BERAPA HARGA-NYA SENI?

BERAPA harga-nya seni yang di-gila2kan orang itu? Soalan ini di-kemukakan kerana Radio itu hidup-nya sentiasa bergelumang dengan seni. Ada orang mengatakan seni itu "gila" dan harga-nya pun "sa-paroh gila". Memang benar kalau di-fikir2kan. Sa-buah lukisan Leonardo de Vinci saja berharga berjuta dollar. Apa lagi si-Mona Lisa-nya yang di-tetapkan harga-nya sa-bagai "priceless". Ertinya tidak di-tetapkan harga-nya sa-besar apa pun, walau pun sa-gunong intan.

apa mahu menilai harga diri sa-orang yang berakhlak saperti ayam jantan. Radio ada-lah yang paling akrab berteman dengan seni. Ia menyalurkan setiap yang di-katakan seni, sedangkan seni itu menurut T. Iskandar ia-lah sesuatu yang halus dan indah. Dan Radio sangat2 memerlukan kehalusan dan keindahan itu. Kerana melalui-nya radio dapat menanamkan kehalusan budi, kehalusan bichara, kehalusan tingkah laku dan kehalusan gerak-geri.

Radio ada-lah tempat melahirkan seni untuk di-

laku anak2 bangsa. Bibir mereka tidak kering dengan ucapan terima kasih. Hormat mereka tidak sunyi dari Assalamualaikum. Dan jiwa mereka ada-lah jiwa2 yang sering memberikan kema'afan.

Sa-lama ini Radio banyak memberikan masa dan tempat untuk memperkembangkan seni suara tetapi sejak akhir2 ini disedari bahawa masyarakat tidak akan sempurna dengan keindahan dan kehalusan suara itu sahaja. Masyarakat hari ini memerlukan seni dalam bidang hidup yang lebih luas dan lebih bererti, kerana saperti yang di-katakan seni itu boleh membentok akhlak, maka ia harus digunakan ka-arah itu.

Di-sini timbul satu persoalan; apa-kah seniman itu sendiri merupakan orang2 yang berakhlak atau bermoral? Filasuf Jerman, Roskin berkata: "Seniman itu sendiri mestilah berada di-bawah akhlak (moral). Para seniman mestilah menyertai manusia lain dalam ketinggian dan kemuliaan akhlak. Dan seniman itu harus berakhlak orang-nya."

Kesimpulan yang dapat di-ambil di-sini ia-lah, memang sesuai-lah kalau sa-lama ini di-katakan SENI UNTUK MASHARAKAT.

bawa ka-tengah masyarakat. Seni ada-lah tenaga yang boleh memperbaiki masyarakat, kerana pada seni ada keberuntungan masyarakat itu. Maka subur-lah seni dengan megah-nya mengisi sa-tiap budi bichara dan gerak

'Seni itu di-lahirkan oleh radio utk masyarakat pada menanamkan kehalusan budi bichara, tingkah laku dan gerak-geri. Apa-kah seni itu gila dan harga-nya sa-paroh gila?'

Orang2 yang bertanggung-jawab memperalatkan seni itu untuk mempertinggi akhlak/moral manusia. Kerana harga manusia itu terletak pada akhlak-nya. Tiada harga manusia yang tanpa akhlak. Memang benar, si-



M. S. Bakri



P. I. Sunnah

RANCHANGAN SELOKA MERPATI kali ini akan di-iskan dengan lagu2 RAMALAN MIMPI, JIKALAU KU TAHU, BUNGA KEMBANG, DALAM AYER TERBAYANG WAJAH, dan ACHI2 BUKA PINTU. Pasangan penyanyi minggu ini ia-lah P. I. SUNNAH dan M. S. BAKRI. Bagaimana-kah persembahan mereka dalam mengalunkan lagu2 tersebut. Sama2-lah kita nantikan siaran-nya pada hari Ahad 20hb Jun, 1982 jam 2.30 petang. Pada yang tak berkesempatan pula, ikuti-lah pada hari Rabu 23hb Jun, 1982 jam 1.30 petang.

Raezah — Juara

Bintang Kechil

Radio 1982



PENDATANG baru, Bintang Kechil Radio telah munchol sa-bagai juara, dia ia-lah Dayang Raezah bte Md Zain, menewaskan sembilan peserta lain, termasuk juara dua tahun berturut2, Awang Erwan Md Said, di-mana Awang Erwan mendapat tempat ketiga. Sementara tem-

pat kedua Dayangku Rosdina Pg Mohiddin. Dayang Raezah telah menerima oskar pusingan, wang tunai seribu ringgit, sa-buah piala iringan, sa-bakul barang2 dan hadiah dari sa-orang peminat berupa piring besi, yang tiada mahu namanya di-sebutkan. Hadiah2

wang tunai dan piala iringan di-hadiahkan oleh Brunei Shell Marketing Co. Ltd. Naib johan menerima wang tunai tujuh ratus ringgit, sa-buah piala iringan dan sa-bakul barang2. Pemenang ketiga menerima wang tunai lima ratus ringgit, sa-buah piala iringan dan sa-bakul barang2. Sementara tujuh orang peserta menerima wang tunai dua ratus ringgit tiap2 sa-orang, sa-buah piala iringan dan sa-bakul barang2.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Dayang Rosnah bte Haji Hasbollah, isteri Pemangku Pengarah Pelajaran Brunei, Awang Selamat bin Munap.



Perkahwinan di-Brunei

RANCHANGAN yang masuk siri ke-13 dan terakhir, yang di-terbitkan selama 3 bulan itu telah memuatkan cerita perkahwinan mengenai masyarakat Shikh.

Dalam gambar ini menunjukkan tetamu undangan Puan R. Wilkinson, siapa yang berkesudian menceritakan-nya kepada pendengar ranchangan. Ranchangan yang ka-udara pada hari Jumaat jam 8.30 malam dan ulangan-nya jam 2.00 petang hari Ahad ini berundur dulu dari ruang udara, dan ia-nya tidak lupa mengucapkan jutaan terima kasih di-atas penyertaan orang ramai bagi menjayakan ranchangan tersebut di-sepanjang siaran-nya.

RANCHANGAN

TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 16HB JUN

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 NATURE WATCH : "Bobby Tulloch"
5.30 ZORRO "The Mysterious Traveller" (Episod terakhir)
Zorro ingin hendak melepaskan sa-orang pengembara wanita yang ditangkap oleh Ramon kerana tidak mampu membayar chukai yang tidak berpatutan. Apa orang tidak tahu bahawa wanita itu ia-lah adek perempuan sa-orang raja yang mengembara sa-chara tidak di-ketahui.
6.00 BERITA AWAL
6.05 DIFFERENT STROKES
6.30 THE PRETENDERS (Siri baru)
Kesah berlatar belakangkan Monmouth Rebellion 1685 ketika mana sa-orang anak lelaki (Elan) perchaya bahawa dia ada-lah anak kapada Duke of Monmouth. Bersama dengan adek-nya Perfect mereka chuba menegakkan kepercayaan itu. Dengan di-bantu oleh sa-orang askar upahan bangsa Jerman mereka menghadapi berbagai chabaran saperti pencholekan, pechah kapal dan penipuan2.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 THE PRETENDERS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 FALCON CREST : "Candidate"
7.50 AZAN ISHA
7.54 FALCON CREST — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH KHAS ISRA' MERAJ
8.40 LIPUTAN NASIONAL
9.10 SO IT GOES CONCERT
9.40 KNIGHTS OF THE ROUND TABLE
11.10 WORLD CUP (Tertaalok kapada perubahan)
12.10 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 17HB JUN

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 CHILDREN SHORT STORIES : "Silver Blaze"

- 6.30 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM : "The Spider" Pt 3
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY : "Time of the Hawk" Bhg. 1
7.50 AZAN ISHA
7.54 BUCK ROGERS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH KHAS ISRA' MERAJ
8.40 HIDAYAT
9.20 DUNIA MINGGU INI
9.50 THE TWO OF US : "A Family Counsellor"
Apabila Gabby tidak mahu tidor, Nan mengikut nasehat Brentwood supaya membawa Gabby kapada sa-orang pakar perubahan.
10.20 WORLD CUP (Tertaalok kapada perubahan)
11.50 JACK NICKLAUS AT THE HOME OF GOLF No. 3 (Episod terakhir)
12.20 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 18HB JUN

TENGAH HARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
12.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
12.12 SUSUNAN RANCHANGAN
12.15 TAZKIR
12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
12.50 KHUTBAH

PETANG

- 1.00 HIDAYAT (Ulangan)
1.30 SPACE STARS
1.55 ABC WIDE WORLD OF SPORT
2.30 THE BIG VALLEY : "Night of The Executioner"
3.15 DRAMA : "Kalau Hendak Seribu Daya" No. 2.
3.47 AZAN ASAR
3.51 DRAMA — sambongan
4.15 KUNTUM SENI
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 BUBBLIES
5.15 SONG BOOK
5.30 BIG BLUE MARBLES
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 SAYANG ADEK KU SAYANG
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 SAYANG ADEK KU SAYANG — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 EIGHT IS ENOUGH : "Bradford vs Bradford"

- Perkabwinan David dan Janet terancam apabila Janet selalu balek akhir dari kerja-nya dengan sa-orang loyar muda yang kachak.
7.50 AZAN ISHA
7.54 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH KHAS ISRA' MERAJ
8.40 PERUSAHAAN BUMIPUTERA : "Ambulong" (Ulangan)
9.10 KUIZ SAMBIL BERPANTUN
9.40 DALLAS : Investigation
10.30 KEEP IT IN THE FAMILY "One Of Those Days"
Dudley lalai dan ketinggalan dalam pekerjaan-nya dan boss-nya bertindak.
11.00 WORLD CUP (Tertaalok kapada perubahan)
12.00 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 19HB JUN

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE ALL NEW POPEYE SHOW
6.30 THE BRADY BRIDES : "The Mom Who Came To Dinner"
Apa yang terjadi jika ibu mertua datang melawat dua orang anak2 perempuan-nya yang sudah bersuami dan tinggal bersama di-sebuah tempat kediaman ?
6.38 AZAN MAGHRIB
6.40 THE BRADY BRIDES — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 VEGAS : "Sudden Death"
Dan Tanna membuat siasatan kerana menyasak sa-telah membunuh sa-orang penchuri yang tidak bersenjata ketika menghantar temanita-nya di-rumah wanita itu.
7.50 AZAN ISHA
7.54 VEGAS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 MARI MEMASAK : Sambal Goreng Hati. Resepi-nya di-siarkan di-muka 17 akhbar ini.
9.20 TAYANGAN GAMBAR MELAYU : "Lela Manja" — ulangan
Pelakun2 : Zaiton, Aziz Jaafar, Jins Shamsuddin, Ahmad Mahmud, Nor-madiah dan lain2.
11.15 WORLD CUP (Tertaalok kapada perubahan).
12.15 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 20HB JUN

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
2.17 THE COWBOYS : "Many A Good Horse Dies"
Young Weedy menjadi "penchuri kuda" untuk menyelamatkan sa-ekor kuda kavalri.
2.45 THE JEFFERSONS
3.10 DING MERCADO
3.47 AZAN ASAR
3.51 DING MERCADO — sambongan
3.50 LITTLE KIDS DYNAMITE ALL STAR BAND
4.25 KAP KAP UDANG
4.55 FIRST AID : "Treating Wounds — The Triangular Bandage"
5.15 CARRIE'S WAR
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 KIWIKY KOALA
6.30 MORK AND MINDY
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 MORK AND MINDY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

- 7.15 THE LOVE BOAT
7.50 AZAN ISHA
7.54 THE LOVE BOAT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 BRUNEI DALAM PEMBANGUNAN
9.00 BEST OF THE WEST : "Gold Rush"
9.25 DOCUMENTRY : INSIDE JAPAN "Love The Criminal, Hate The Crime"
Di-bandingkan dengan negeri2 maju yang lain Jepun mempunyai kadar jenayah yang rendah. Dalam masyarakat yang mengamalkan kesetiaan kapada kumpulan dan hak asasi bersama bagaimana-kah mereka melayan penjenayah2-nya ? Ranchangan kali ini memaparkan kehidupan di-penjara Fuchu, salah sa-buah penjara yang terbesar di-Jepun.
9.55 PRIDE AND PREJUDICE
10.45 WORLD CUP (Tertaalok kapada perubahan)
11.45 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 21HB JUN

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 BUBBLIES
5.15 THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW
5.35 CAMP WILDERNESS SPECIAL (Siri baru)
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.39 AZAN MAGHRIB
6.43 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 HART TO HART : "Vintage Harts"
7.51 AZAN ISHA
7.55 HART TO HART — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 A WHALE FOR THE KILLING
9.50 DOKUMENTARI : The Great Railway Journey of The World — "Confession of A Train Spotter"
10.50 WORLD CUP (Tertaalok kapada perubahan)
11.50 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 22HB JUN

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 MR. MOON'S MAGIC CIRCUS
5.25 "Magical Mishaps"
5.40 RAINBOW
5.40 HANS CHRISTIAN ANDERSON ANIMATION
6.00 BERITA AWAL
6.05 NATURE OF THINGS — Siri baru
6.39 AZAN MAGHRIB
6.43 NATURE OF THINGS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CODE RED
7.51 AZAN ISHA
7.55 CODE RED — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MENDO'A RASUL
8.40 ARENA SOKAN
9.25 VIETNAM : "Vietnam Recalled" (Episod terakhir)
9.55 WORLD CUP (Tertaalok kapada perubahan)
10.55 SIARAN TAMAT.



ADEK2 yang menganggotai "The Little Kids All Star Band".

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi Berita2 dalam dan luar negeri
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha

HARI RABU

16HB JUN

HARI SABTU

19HB JUN

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (S.U.), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Fazidah Juned, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI : 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG : 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal (SU), 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-Udara (Indera Putera Siri ketiga), 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM : 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

PAGI : 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-udara, (SU), 9.00 — Riang Ria, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI : 1.00 — Majallah Radio, 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara. PETANG : 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Uji-lah Bahasa Kita (SU).

Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI : 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.30 — Hiboran untuk awda, 1.00 Permintaan Sukaramai. PETANG : 2.00 — Hiboran (SU), 2.30 — Seloka Merpati, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Senandung Seloka, 5.45 — Hiboran Senja, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Hiboran Ria, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Ira Kenchana (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Lagu2 Rampaian, 6.15 — Senandung Senja, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Senandung Ria, 7.00 — Majallah Radio, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Langgam Suara.

HARI SELASA

22HB JUN

HARI ISNIN

21HB JUN

PAGI : 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI : 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG : 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Hiboran, 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Mari Berpantun,

PAGI : 8.00 — Suara Parajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu2 Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI : 1.00 — Majallah Radio (SU), 1.30 — Lukisan Masyarakat (SU). PETANG : 2.00 — Ku Sam-paikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Bintang2 Awda (SU), 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Fukas Radio (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani (SU), 9.45 — Muzium Di-Udara (SU).

HARI KHAMIS

17HB JUN

HARI AHAD

20HB JUN

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.45 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 —

PAGI : 8.30 — Hiboran untuk adek2 (SU) 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI : 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG : 2.00 — Irama Keronchong, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya (SU), 3.45 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Majallah Ugama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasihat, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Asli, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

18HB JUN

PAGI : 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Uji-lah Bahasa Kita, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI : 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG : 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Bintang2 Awda, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Surat dari London, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Sureingan Khutbah Jumaat, 5.45 — Tinjauan (SU), 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30 — Hiboran, 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION FROM 16TH. — 22ND. JUNE, 1982

EVENING

Wednesday

MUSIC NIGHT

8.00 Easy listening music
8.45 Light orchestra music
9.30 Classical Music.

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays
12.00 Lunch Break until 1.30 — except holidays

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Battle of Words : STPRI vs. St. Margaret's (Upper)

8.45 Perspectives

9.00 Rock Line featuring : Ian Dury, Thomas Dolby, The Fallout Club and Bad Manners.
9.30 Story time : The 'Old Wife's Tale' by Neville Teller. Episode 7.

Saturday

P.M.

8.00 Melody Time
8.45 Animal, Vegetable or Mineral (repeat).
9.30 Top Of The Pops.

11.30 Children's Half Hour

12.00 Soundtrack of The Sixties

12.45 My Music

1.15 15-Minute Theatre :

I grow old, I grow old by Bernard

8.00 The World of Books

8.45 International Money Programme

9.00 Strictly Instrumental — featuring — Louis Clark

9.30 An Evening with "Hot Chocolate"

Sunday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 This Is My Song

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)
8.45 Up The Belait Without A Paddle.
9.30 Jazz Music — 2

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 Stereo Pop Special — "Q Tips" Part 1.

11.45 London This Week

12.00 Animal, Vegetable or Mineral

12.45 Interlude for Music with Frank Mills.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words 1982 : SMJA vs St John's (Lower).
8.15 English Examined
8.45 The Brain Machine : The Sick Mind.
9.30 Drama : "The Nine Tailors" by Dorothy L. Sayers — Lord Peter investigates the Discovery of a body in someone else's grave.



Salah satu acara di-majlis itu ialah Peraduan Mendeklamasikan Sajak. Awang Yusof bin Ladi, johan dalam peraduan tersebut, kelihatan sedang menerima hadiah dari Pegawai Pentadbir Kanan Jabatan Setiausaha Kerajaan, Awang Haji Salleh bin Hidup.

Sambutan Isra' Me'raj anjoran Bahagian Penerangan — SUK

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sambutan Isra' Me'raj telah diadakan di-merata tempat di-seluruh negeri. Sambutan sam-pama itu sering kali di-adakan sa-tiap tahun di-mukim2 dan kampung2 dan tidak juga ketinggalan pejabat2 kerajaan sa-telah sambutan peringkat negeri di-langsungkan.

Baru2 ini Pegawai2 dan kakitangan Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan julong2 kali-nya telah mengadakan sambutan

Isra' Me'raj bertempat di-Dewan Kuliah, Bangunan Peringatan Churchill di-sini minggu lalu.

Bagi menyeronokkan lagi majlis pada malam ini peraduan mendeklamasikan sajak yang berunsur keagamaan telah di-adakan di-antara yunit2 pejabat tersebut. Sa-ramai 8 orang peserta yang mewakili yunit masing2 telah bertanding pada malam itu.

Terdahulu sa-belum itu Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman telah menyampaikan ucapan alu2-nya. Acara majlis malam itu telah juga di-isikan dengan satu cheramah khas mengenai Isra' Me'raj yang di-sampaikan oleh Awang Haji Besar bin Abu Bakar, Pegawai Ugama di-

Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Antara tetamu kehormat manghadhiri majlis itu ialah Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dan Awang Haji Salleh bin Hidup Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Setiausaha Kerajaan serta Pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Awang Yusof bin Ladi dari yunit Taklimat telah menjadi johan dalam peraduan mendeklamasikan sajak, tempat kedua telah di-menangi oleh Awang Ibrahim bin Haji Muhammad dan tempat ketiga ialah Awang Salleh bin Yassin. Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Awang Haji Salleh bin Hidup.

Kenaikan pangkat dan pertukaran pegawai2 K'jaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 16 orang pegawai dari beberapa buah Jabatan Kerajaan telah di-naikkan pangkat dari Bahagian IV hingga Bahagian I.

Tiga orang pegawai dari Bahagian II di-naikkan pangkat bagi memegang jawatan dalam Bahagian I. Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad, Penolong Ketua Rancangan2 di-Jabatan Radio dan Talivishen telah di-naikkan pangkat ka-jawatan Ketua Rancangan2 sejak 1hb. Oktober, 1981.

Sementara itu, Jurutera Kerja di-Jabatan Kerja Raya, Pengiran Abu Bakar bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail telah di-naikkan pangkat ka-jawatan Jurutera Pembinaan di-jabatan yang sama, bermula pada 1hb. Januari, 1982. Dan Awang Han Ting Kuan, Juru Odit Kanan di-Jabatan Odit telah di-naikkan pangkat ka-jawatan Penolong Juru Odit, mulai 1hb. Mach, 1982.

Awang Sulaiman bin Haji Latip, Guru Terlatih dalam Bahagian III, telah di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Pelajaran ia-itu jawatan dalam Bahagian II. Kenaikan tersebut bermula pada 12hb. Ogos, 1981.

Dua orang Pembantu Pengelola Baitol Mal, Zakat dan fitrah Jabatan Hal-Ehwal Ugama, Awang Nayan bin Sisa dan Awang Haji Johari bin Haji Omar Ali, telah di-lantek sa-bagai Pembantu Kanan Pengelola Baitol Mal, Zakat dan Fitrah ia-itu jawatan dalam bahagian III. Kenaikan itu bermula pada 1hb. Februari, 1982.

Pembantu Teknik di-Jabatan Perpindahan, Awang Sulaiman bin Awang Besar @ Emran di-naikkan pangkat sa-bagai

Tukang Pelan Kanan, Awang Ahmad bin Awang Tunjong di-naikkan sa-bagai Pembantu Teknik Kanan di-Jabatan Hal-Ehwal Ugama, Awang Mohammad bin Ya'akub @ Mohammad bin Akob di-naikkan pangkat ka-Pengawas Pemeliharaan Mesin di-Jabatan Perchetakan Kerajaan dan Dayang Rosni bte Haji Punggut di-lantek sa-bagai Penyelia Serikata RTB. Kenaikan2 bagi pegawai2 ini bermula pada 1hb. Mei, 1982.

Sementara itu, empat orang Penolong Pengurus Pentas di-Jabatan Radio dan Talivishen di-naikkan pangkat sa-bagai Pengurus Pentas ia-itu jawatan dalam Bahagian III, mulai 1hb. Jun, 1982. Mereka ialah Awang Damit bin Sapar, Awang Ebil bin Ahmad, Awang Sapang bin Luji @ Mohd. Sapang bin Abdullah dan Ak. Idris bin Pengiran Haji Damit.

Dan Awang Ismail bin Haji Hashim, Jurutera Tingkat Khas di-Jabatan Laut di-lantek sa-bagai Pembantu Jabatan Laut, dan Pengawas Tingkat I di-jabatan Penerbangan Awam, Awang Mohd. Yusof bin Haji Besar @ Uosof di-naikkan pangkat sa-bagai Pengawas Tingkat Khas di-Jabatan Perpindahan. Ia-nya bermula pada 1hb. Jun, 1982.

Jabatan Perjawatan juga telah mengumomkan per-

tukaran jawatan 18 orang Pegawai Kerajaan. Awang Lew Ban Siong telah bertukar bagi memegang jawatan Pengurus Pengendalian Komputer di-Yunit Peranchangan Ekonomi, Jabatan Setiausaha Kerajaan bermula pada 1hb. April, 1982.

Pengiran Haji Ahmad bin Pengiran Damit kini memegang jawatan sa-bagai Setiausaha Haji dan Awang Haji Mohd. Kassim bin Haji Ahmad kini di-lantek sa-bagai Pegawai Urusan Haji di-Jabatan Hal-Ehwal Ugama, mulai 1hb. Mach, 1982. Manakala dua orang pegawai Yang Menguasai Lalu Lintas Udara Tingkat III, Awang Koh Han Kok dan Awang Haji Hamdzah bin Ampuan Haji Damit di-lantek sa-bagai Pegawai Yang Menguasai Lalu Lintas Udara Tingkat II di-Jabatan Penerbangan Awam pada 1hb. Mach, 1982.

Tiga orang Pembantu Haiwan Kanan di-Jabatan Pertanian, Awang Ahad bin Mohammad/Haji Mohamad, Awang Metusin bin Tengah dan Awang Ibrahim bin Haji Yahya di-lantek sa-bagai Penolong Pegawai Pemeliharaan Ternakan di-jabatan yang sama pada 1hb. April, 1982. Sementara, Awang Ali bin Awang Buntar, Juruteknik Makmal Kanan di-Jabatan

Pertanian di-tukar bagi memegang jawatan Ketua Juruteknik Makmal pada tarikh yang sama.

Pertukaran juga telah di-umumkan bagi Awang Ng Seng Fah, Juruteknik Makmal Kanan di-Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan kesihatan bagi memegang jawatan Ketua Juruteknik Makmal pada 1hb. Mei, 1982, dan Awang Adanan bin Awang Besar di-lantek sa-bagai Ketua Penyelia Simpanan Darah di-Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, sementara Awang Jali bin Burut dan Awang Ali bin Mohd. Yusof @ Teo Ah Lee, kini memegang jawatan sa-bagai Penilai Program Talivishen Pendidikan di-Jabatan Pelajaran.

Manakala empat orang Guru Terlatih telah bertukar bagi memegang jawatan Penulis Skerip di-Jabatan Pelajaran, ia-itu jawatan dalam bahagian III pada 1hb. Mei, 1982. Mereka ialah Awang Ibrahim bin Haji Muhammad/Mohamad, Awang Masri bin Haji Akip/Hakip, Dayang Hajjah Masti bte Haji Ahmad dan Awang Md. Saini bin Haji Ya'akub. Dan Awang Abd. Rahman bin Haji Salim (Mat Salim), Pengurus Pentas RTB di-lantek sa-bagai Penerima di-jabatan yang sama mulai 1hb. Jun, 1982.

Majlis Penerangan di-Senukoh

SENUKOH (Temburong). — Jika Daerah Temburong tidak dapat menandingi kemajuan2 dan perkembangan2 daerah2 lain di-negeri ini bukan-lah erti-nya kerajaan 'menganak-tirikan' daerah ini.

"Sa-benar-nya, kerajaan tidak mempunyai sifat dan perasaan sam-pama itu terhadap Daerah Temburong. Tetapi kasih sayang dan perhatian berat kerajaan terhadap daerah ini ada-lah sama sebagaimana juga dengan daerah2 lain," tegas Penolong Pegawai Penerangan, Awang Haji Junaidi bin OKSN Haji Mohd.

Safar semasa Majlis Penerangan bertempat di-Balai Raya Kampong Senukoh baru2 ini.

Dalam pada itu, kata Awang Haji Junaidi, patut-lah kita (penduduk2 dan raayat daerah ini) memikirkan dan meneliti dengan sa-dalam2-nya, apa yang ada atau kemajuan2 yang terdapat di-Bandar Seri Begawan itu 'relevan' dan berseesuaian dengan kehendak2 dan keperluan2 Daerah Temburong masa ini.

Menegaskan perkara itu, Penolong Pegawai Penerangan itu menjelaskan kerajaan tidak 'selarah2-nya' dalam melaksanakan sesuatu projek-nya malah menimbangkan dari segi keutamaan2-nya.

"Ia-itu mengutamakan yang patut di-utamakan, yang perlu di-dahulukan dan yang patut di-patutkan," ujar-nya.

Namun demikian raayat dan penduduk di-daerah ini di-seru supaya berusaha memajukan diri mereka sendiri untuk mensejajarkan kemajuan2 yang telah di-chapai oleh daerah2 lain dengan chara mengubah sikap dan pemikiran mereka. "Kita, sa-bagai raayat dan penduduk daerah ini mesti-lah bersatu-padu, bersemangat untuk memajukan diri sendiri — selagi kita tidak bersatu-padu dan tidak sefahaman maka selama mana pun pembangunan daerah ini tidak berkembang maju," jelas beliau.

Dalam pada itu, tidak sesiapa pun yang dapat menafikan akan perkembangan yang telah wujud di-daerah ini. Kalau di-lihat satu dekad yang lalu, kata-nya, daerah ini telah jauh lebih maju daripada sa-belum-nya.

Penduduk2 pendalaman, hatta yang jauh terpencil di-daerah ini, jelas beliau telah banyak menekmati berbagai2 kemudahan asas yang telah diberikan oleh kerajaan.

Ini bukan sahaja setakat mengadakan pertunjukan wayang gambar dan mengawal keselamatan, malah kata Awang Haji Junaidi, Kerajaan Kebawah DYMM juga banyak memberikan kemudahan2 dari semua segi seperti perkhidmatan perubatan, pelajaran, perhubungan dan sebagainya.

"Semua ini nyata memberikan segala kesejahteraan dan ke-maamoran di-samping ia-nya telah mengubah corak hidup dan meningkatkan taraf hidup penduduk2 pendalaman ini," ujar beliau. — JAHRI HAL.

Ikuti Kursus di-KL

BANDAR SERI BEGAWAN. — Empat orang Pegawai dari Pejabat Pos kini berada di-Kuala Lumpur bagi mengikuti kursus di-Institut Latehan Pos di-sana.

Kursus kali ketiga bagi Pegawai2 Pos ini akan di-adakan kira2 selama dua minggu dan sa-lepas itu di-ikuti dengan penempatan di-Pejabat2 Pos, Malaysia selama dua minggu lagi.

Mereka itu ia-lah Awg. Harunarashid bin Hashim, Awangku Tengah bin Pg. Hj. Idris, Dyg. Rahimah bte Hj. Ahmad dan Dyg. Lim Shiu Lan.



Awg. Harunarashid



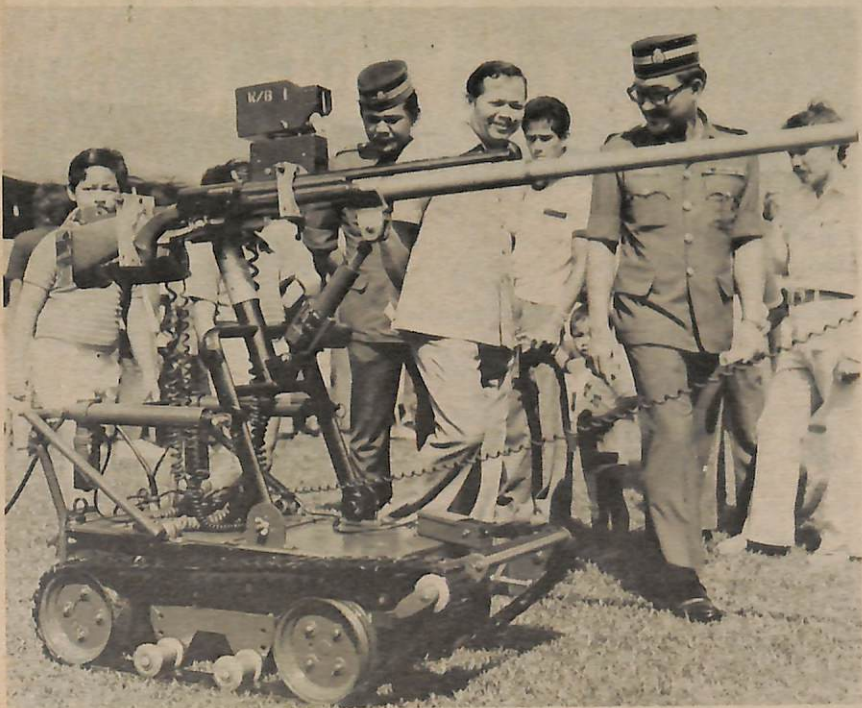
Ak. Tengah



Dyg. Rahimah



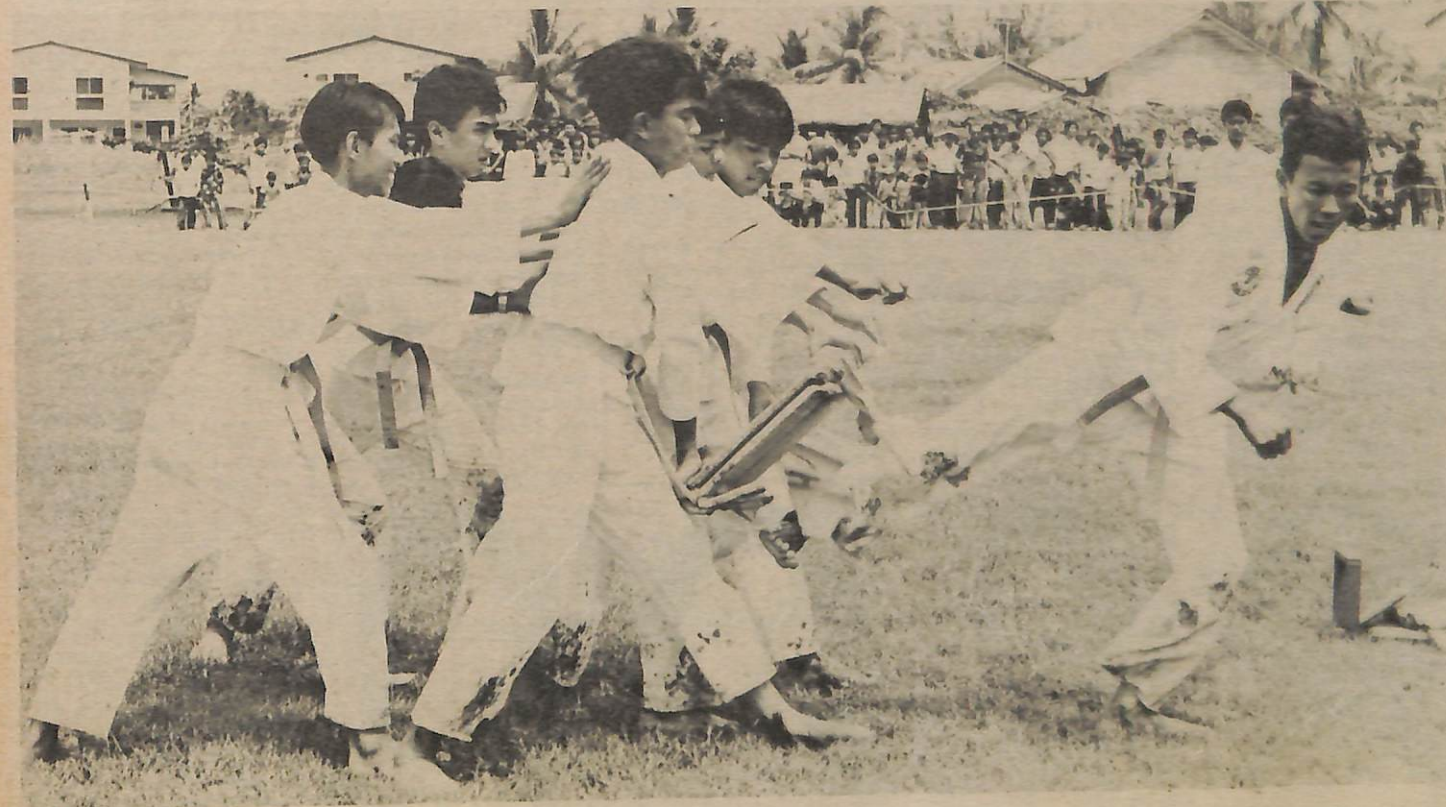
Dyg. Lim Shiu Lan



Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin memerhati salah satu alat kelengkapan tentera yang di-jalankan sechara "remote" berserta Pegawai Pemerintah Batalion kedua Yang Dimuliakan Pehin Datu Harimau Padang Lt Kolenel Dato Seri Laila Jasa Haji Awg Husin dan gambar bawah menunjukkan orang ramai memerhatikan salah sa-buah pesawat AMDB di-Padang Panglima Kuala Belait.



Gambar2 ehsan daripada Bahagian Penggambaran Battalion Kedua AMDB, Tutong.



Persembahan seni mempertahankan diri oleh ahli2 AMDB.

SEKITAR SAMBUTA PENUBOHAN AMDB K



FOKAS perhatian ramai telah tertuju kepada pertunjukan dan pameran ketenteraan yang diadakan di-keempat2 daerah di-negeri ini sempena penubohan Askar Melaka di-Brunei ke-21 yang sa-chara rasminya pada hari Ithnin, 31hb Mei lepas.

Daerah2 Brunei-Muara, Belait dan Tutong sechara serentak meraikan "establishment" ini dengan perbarisan2, permainan pertunjukan gerakan tentera, payong, banyak lagi acara2 yang menarik. Pada hari serupa di-susuli oleh Daerah Temburong mengadakan-nya hari Jumaat, 4hb Jun.

Gambar2 yang di-sajikan minggu ini paparkan beberapa acara yang terdapat dalam sambutan tersebut.

Kebawah DYMM Paduka Seri Begawan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassan Mu'izzaddin Waddaulah berangkat berka-majlis 'makan malam' sempena penubohan rejimen ini bertempat di-Masjid di-Perkemahan Tutong (gambar) bersama Paduka Seri Begawan Sultan dan gambar kelihatan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Wazir Sahibol Himmah Wai-Waqar dan Muda Mohammad Bolkih.



AN SEMPENA

REJIMEN

-21



Di-antara ribuan penunton yang hadir di-sambutan yang berlangsung di-Padang Panglima Kuala Belait dan gambar bawah menun-jukkan pertunjukan kereta perisai di-Daerah Tutong. Gambar oleh Ak. Bakar Pg Othman.



Adek ini sedang menchuba salah satu senjata api yang turut di-pamerkan di-Daerah Tutong. Gambar oleh Ak. Bakar Pg. Othman.



KELIHATAN Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, menandatangani Memorandum Perjanjian untuk menerbitkan novel Awang Haji Muslim (kedua dari kanan) yang bertajok "Hadiah Sa-buah Impian."

Usaha Dewan Bahasa dan Pustaka di-bidang Penerbitan

USAHA untuk menerbitkan sa-bberapa banyak buku dalam berbagai-bagai bidang terutama yang ditulis oleh penulis2 tempatan merupakan chita2 murni Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei. Ka-arrah ini DBP Brunei sentiasa memberikan galakan yang berminat dan berkebolehan dalam bidang penulisan yang di-mak-sudkan.

Dalam bulan Mei, 1982 beberapa upacara menandatangani Memorandum Perjanjian telah di-adakan. Pada 17hb. Mei, 1982 upacara menandatangani Memorandum Perjanjian bagi Siri Cherita Mudah Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei dengan Haji Leman Ahmad telah berlangsung di-Bilek Pengarah DBP Brunei. Memorandum Perjanjian tersebut ada-lah di-sekitar perjanjian untuk menerbitkan 6 buah buku karya Haji Leman Ahmad yang masing2 bertajok Si-Merah, Bahrum Nak Jadi Doktor, Si-Chantek dan Si-

Manis, Kamal Jadi Tau-keh Kedai Melayu, Si-La-sak dan Ayam Jantan.

Pada hari dan tempat yang sama upacara menandatangani Memorandum Perjanjian bagi novel karya Haji Muslim bin Hj. Burut juga telah di-lang-songkan. Novel Hadiah Sa-buah Impian karya Hj. Muslim ini memenangi Hadiah Kedua Peraduan Menulis Novel Sempena Tahun Hijrah 1400 dan Dewan Bahasa dan Pusta-ka Brunei telah pun berse-tuju untuk menerbitkannya. Pada bulan hadapan, novel sulong beliau yang

bertajok Lari Bersama Musim akan dapat di-edarkan kepada pembacha dan peminat2 sastera tanah ayer.

Upacara menandatangani Memorandum Perjanjian di-antara DBP Brunei dengan Pengiran Nordin Pengiran Haji Tengah telah berlangsung di-Bilek Pengarah pada 19hb Mei, 1982. Memorandum Perjanjian tersebut ada-lah bagi 13 buah Siri Cherita Raayat karya Pengiran Nordin yang masing2 bertajok Wasai Tujoh, Ular Penunggu Karun, Si-Kuning, Ahmad dan Mohammad I, Ahmad dan Mohammad II, Ahmad dan Mohammad III, Si-Rang-gau, Aman dengan Kemala Ular, Buaya dengan Alu, Si-Pugut dengan Tuan Pu-teri, Kesah Pulau Labi-

Labi, Malek Sulaiman I, dan Malek Sulaiman II. Sa-jauh ini Dewan Ba-hasa dan Pustaka telah berjaya menerbitkan Siri Cherita Raayat ini sa-banyak 13 cerita yang masing2 bertajok Asal Usul Bukit Tagiok, Si-Perawai, Dua Sahabat, Buaya Puteh, Raja Rangit, Asal Usul Sungai Si-Amas, Dendam Hantu Rimba, Sang Kanchil Dengan Ger-gasi, Beristerikan Berba-lan, Orang Kayong, Wang

Pandir I, Wang Pandir 2 dan Titisan Ayer Mata Duyong.

Pada 26hb. Mei, 1982 upacara menandatangani Memorandum Perjanjian di-antara Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei deng-an Haji Haron Mohd. Amin (Harun Aminurra-shid) telah di-langsongkan di-rumah Haji Haron Mohd. Amin, 6 Fidelio Street, Singapura 1545. Dewan Bahasa dan Pusta-

ka Brunei telah di-wakili oleh Awang Md. Ali Haji Abdul Razak, Pegawai Ba-hasa dan Awang Md. Shahri Pehin Orang Kaya Jurulatah Awang Haji Md. Hussin, Ketua Penyunting. Memorandum Perjanjian tersebut ada-lah bagi 12 buah buku Siri Buku Sinar Baru. Siri buku ini akan di-sesuaikan dengan perse-kitaran Brunei di-jangka akan dapat di-gunakan sa-bagai buku teks di-seko-lah2 rendah di-negeri ini.

Ketetapan harga barang2

SAPERTI biasa di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga2 barang yang berikut di-bawah ini bermula dari 16hb Jun 1982.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. PUSU KERING—\$9.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—

- a) Hong Guan Koon Kee No. 10 Jalan McArthur.
- b) Ming Thai Company No. 32 Jalan Sultan.

2. LADA KERING —\$3.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

- a) Tan Eng Huat No. 111 Bangunan Guru2.
- b) Kim Seng Choon No. 91 Jalan Chevalier.
- c) Leong Soon Huat No. 1 Jalan McArthur.
- d) Chee Guan No. 4 Jalan McArthur.

3. KACHANG KUDA —\$1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

- a) Chee Guan No. 4 Jalan McArthur.
- b) Ming Thai Company No. 32 Jalan Sultan.

4. TELOR MASIN —\$1.00 4 biji boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

- a) Hong Guan Koon Kee No. 10 Jalan McArthur.
- b) Kim Seng Choon No. 91 Jalan Chevalier.
- c) Chop Hock Huat No. 62 Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. PUSU KERING —\$9.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—

- a) Sharikat M. Haji No. D2 Chinese Chamber of Commerce.
- b) Guan Heng No. 30 Jalan Sungei.

2. LADA KERING —\$3.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

- a) Kok Kee

No. 60 Jalan Pretty.

b) Ng Ming Liong

No. 101 Jalan McKerron.

3. KACHANG KUDA —\$1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

- a) Ng Ming Hong No. E Chinese Chambers of Commerce.
- b) Ng Ming Hong No. 101 Jalan McKerron.

4. TELOR MASIN —\$1.00 4 biji boleh di-beli dari kedai2 berikut :—

- a) Chop How Min No. B Chinese Chambers of Commerce.
- b) Ng Ming Hong No. 101 Jalan McKerron.

SERIA

1. PUSU KERING—\$9.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—

- a) Chin Soong Hin No. 3 Jalan Sultan Omar Ali.
- b) Foo Hap Seng No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.
- c) Soon Kheng No. 50 B Jalan Bunga Kuning.

2. LADA KERING —\$3.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

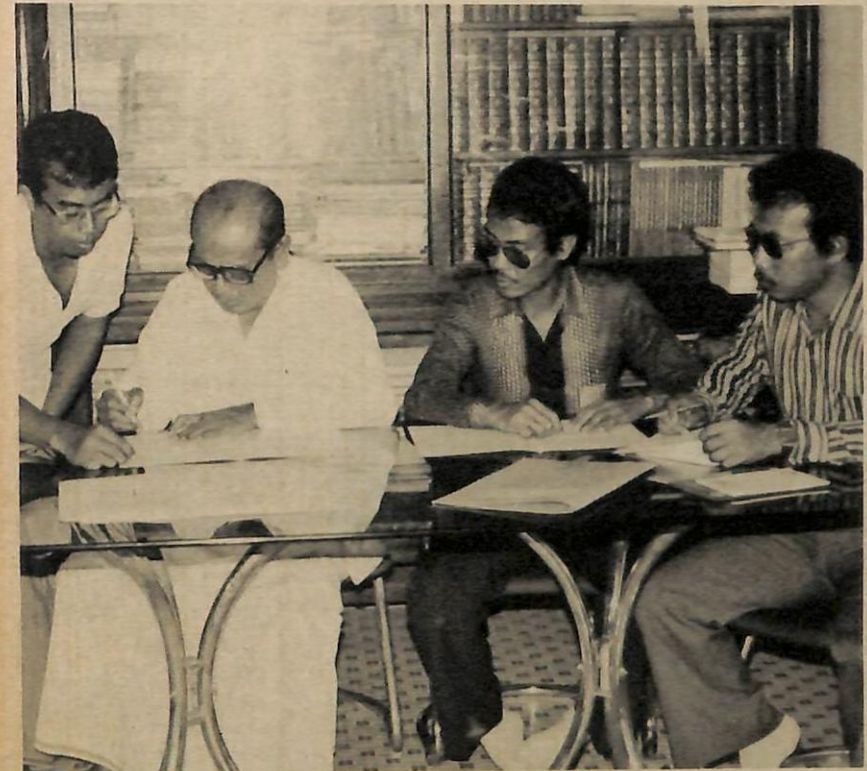
Hudson Company No. 9 Jalan Sultan Omar Ali.

3. KACHANG KUDA :—\$1.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

- a) Chop Kun Mee No. 6 Jalan Sultan Omar Ali.
- b) Chop Koh Seng Heng No. 17 Jalan Sultan Omar Ali.
- c) Foo Hap Seng No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.

4. TELOR MASIN —\$1.00 4 biji boleh di-beli dari kedai2 berikut :—

Soon Heng No. 50 B Jalan Bunga Kuning.



GAMBAR2 kelihatan Ketua Bahagian Penerbitan, Awang Md Ali Haji Abdul Razak bagi pihak Pengarah telah menandatangani Memorandum Perjanjian untuk menerbitkan Siri Buku Sinar Baru karya Awang Haji Harun Mohd Amin (ketiga dari kanan), dengan di-saksikan oleh Awang Md Shahri dan Awang Ahmad Hikmat.



Projek besar di-pelantar Champion - 7

SERIA. — Satu daripada projek terbesar yang mencatatkan sejarah telah pun berlalu baru2 ini sa-telah kapal "Thor" seberat 2,000 tan telah menyiapkan kerja2 pemasangan berat di-pelantar Champion 7. Kira2 40 buah pengangkat-an2 berasingan telah dibuat mengandungi geladak2 utama dan jambatan2 serta pelbagai jeket dan jenis2 kecil yang kurang penting. Pengangkat-an yang paling berat adalah seberat 1100 tan yang pernah di-lakukan di-luar pantai Brunei terhadap satu2 pengangkatan. Kren "Thor" meninggalkan Brunei pada 7hb April untuk tugas berikut-nya di-Woodside Petroleum dekat Utara Barat rusok benua Australia, kira2 enam hari lebih awal dari jadual yang di-ranchangkan.

Ranchangan pemasangan ini keutamaan-nya bergantung kepada persediaan tongkang2 kago yang mempunyai geladak2 dan jambatan2 dan akhir sekali

bersama muatan-nya dan di-tunda dari galangan Hyundai Heavy Industries, Korea Selatan pada bulan Februari tahun ini. Langkahan ranchangan ini chukop berjalan dengan lancar-nya, walau pun tongkang kago yang lalu sedikit lagi tidak berjaya sa-telah pada mula-nya "di-tangkap" di-Korea dan kemudian-nya melalui angin taufan "Nelson" berdekatan dengan Utara Barat perairan Filipina. Bagaimana pun ia-nya berakhir dengan mudah-nya dan semua barang2 besi sudah pun ter-ator dengan baik-nya di-Champion-7.

Pemborong Jardine Offshore sekarang menjalankan kerja2 menjangkakan kemudahan2 dan akan menggunakan tongkang2 "Benbecula" dan "CB-1" dari 1hb Jun. Pada kemuncak penggunaan-nya kira2 400 orang kakitangan akan di-tempatkan di-Champion-7. Matlamat ini di-jangka selesai pada pertengahan 1983.



GIAT membuat kerja2 di-dalam program kursus ini ia-lah dari kiri, Rabaie Narawi, Ak Khalid Pg Abdullah dan Junaidi Timbang.

Semua pelatoh2 industri ikuti kursus TEC

"DENGAN penggunaan teknologi di-BSP/BLNG menjadi lebih rumit, maka latihan dan pelajaran teknikal menjadikan ia lebih mendesak."

Demikian "intro" tulisan yang kami petek dari akhbar SMSBB-Salam keluaran minggu lepas ketika memaparkan berita yang berkaitan dengan kursus sijil "Technical Education Council (TEC) yang kini boleh di-ikuti di-kedua2 Pusat Latihan dan di-Sekolah Kejuruteraan2 Jefri Bolkiah di-Kuala Belait.

Tahun ini, menurut akhbar itu ada-lah untuk kali pertama-nya semua pelatoh2 industri akan di-beri peluang untuk belajar bagi mendapatkan kelulusan teknikal tersebut. Sa-b-

lum-nya hanya pelatoh2 industri yang di-pilih sahaja di-beri peluang untuk mengikuti kursus2 di-pelantar ini dan ada-lah di-jangka bahawa sa-bahagian besar penuntut2 itu akan menunjukkan ke-sanggupan dan penglibatan mereka untuk menamatkan kursus sijil TEC itu.

Bagi pelatoh2 yang memasuki ranchangan ini, tambah akhbar itu, adalah penting mereka mempunyai latar-belakang mata-pelajaran Ilmu Hisab dan Sain kerana kursus ini di-chipta untuk penuntut2 yang telah menguasai pelajaran asas Ilmu Hisab dan Fizik di-sekolah menengah, dan mereka yang tidak mempunyai pelajaran asas tadi hanya mempunyai harapan yang tipis sekali.

Kursus tersebut ada-lah merupakan projek kerjasama di-antara Kerajaan Brunei dan SMSBB.

Semith di-pileh semula jadi Yang Dipertua

SERIA. — Awang Semith Sabli dari SSU, telah di-pilih semula sa-bagai Yang Dipertua di-mashuarat agong tahunan yang ke-17 bagi Kesatuan Sekerja Padang Minyak Brunei pada hari Sabtu, 28hb Mei. Mashuarat itu telah di-adakan di-Kelab Melayu Shell.

Mashuarat agong itu telah di-buka rasmi oleh sa-orang Ahli Majlis Mashuarat Negeri Brunei Yang Berhormat Awang Abdul Latif bin Haji Hamid dan di-hadiri oleh lebih dari 50 orang ahli, bekas2 ahli termasuk-lah sebilangan wakil kanan rasmi Kerajaan dan BSP.

Dalam mashuarat itu juga Awang Mohammad Ali Haji Yusof (ECO) te-

lah di-pilih sa-bagai Timbalan Yang Dipertua, Awg Abd Wahab Junaidi (SES) sa-bagai Setiausaha Agong, Awg Abd Wahab Ahmad (DMA) sa-bagai Timbalan Setiausaha Agong, Awang Sallih Hj Talip (ECO) sa-bagai Bendahari dan Awg Sheik Mansor (LAD) sa-bagai Timbalan Bendahari.

Lain2 ahli jawatankuasa ia-lah: Awg Ibrahim Metussin (SES), Setiausaha kebajikan, Awg Ahad Selamat (SSU), Setiausaha Penerangan, Awg Mohammad Abdullah (SES), Awg Jainuddin Bungsu (SMR), Awg Hassan Masri (PRS) dan Awang Wahdaly Ahmad (SSU) mereka ini sa-bagai ahli jawatankuasa kerja.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 16hb hingga 21hb Jun, 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	16.6.1982	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	16.6.1982	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	16.6.1982	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	19.6.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	19.6.1982	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Sengkurong	19.6.1982	Sabtu	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	19.6.1982	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	19.6.1982	Sabtu	3.15- 4.15 "
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	19.6.1982	Sabtu	4.30- 5.30 "
Sekolah Ingeris Berakas (Bahagian Rendah)	21.6.1982	Isnin	2.00- 3.00 "
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	21.6.1982	Isnin	3.30- 4.30 "

Peringatan: Mulai dari 22hb Jun hingga 1hb Ogos, 1982, Perkhidmatan Perpustakaan Bergerak di-hentikan buat sementara sa-panjang bulan Ramadan.



Kedaaan kompleks Champion-7.

Tinjauan Pelajar Sains S'pura Ka-Shell Brunei

PELAJAR2 Sains Singapura yang telah berada di-sini selama empat hari telah berkesempatan mengadakan lawatan di-beberapa buah tempat perusahaan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Semasa berada di-sini rombongan tersebut yang ketua oleh Awang Tan Chek Sian dari Jabatan Perhubungan Awam Shell Singapura telah juga di-undang ka-Dewan Peringatan Churchill untuk mendengarkan taklimat mengenai dengan aktiviti2 Persatuan Sains Brunei yang di-sampaikan oleh Yang Dipertua Persatuan tersebut, Ak. Haji Zaini bin Pengiran Kamaluddin.

Awang Tan ketika menjelaskan serba sedikit mengenai dengan lawatan mereka ka-mari memberitahu yang lawatan tersebut sedikit sa-banyak telah memberikan gambaran sa-chara dekat mengenai dengan perusahaan minyak dan gas chechair asli di-negeri ini dan sekali gus dapat mempereratkan hubungan penuntut2 Singapura dengan penuntut2 Brunei.

Gambar ehsan dari SMSBB ini menunjukkan rombongan tersebut menerima taklimat daripada Ed Ryan, salah sa-orang pegawai kanan "marine construction yard" di-Kuala Belait semasa rombongan tersebut berada di-sana.



Sokan tahunan ke-7 Sekolah Melayu Sultan Hasan

TEMBURONG. — Sekolah Menengah Sultan Hasan Bangar telah mengadakan sokan tahunan-nya bagi kali yang ke-VII pada 19hb. Mei lepas bertempat di-padang sekolah tersebut.

Tetamu kehormat di-hari itu ia-lah Pemangku

Pengarah Pelajaran Awang Selamat bin Munap dan sa-terus-nya beliau telah melakukan pembukaan rasmi sokan tersebut.

Terdahulu dari itu ucapan alu2an telah di-sampaikan oleh Pemangku Pengetua, Sekolah Menengah Sultan Hasan Bangar, Awang Othman bin Simbran dan sa-lepas itu Pemangku Pengarah Pelajaran menyampaikan ucapan-nya.

Dalam sokan tahunan sekolah itu sa-banyak empat buah pasukan telah ikut bertanding antara-nya rumah Seri Bokok, rumah Seri Bangar rumah Seri Amo dan rumah Seri Puni.

Pemenang keseluruhan-nya pada tahun ini di-sandang oleh rumah Seri Bokok dengan memenangi 9 pingat emas, 5 perak dan 10 gangsa.

Di-akhir upacara itu hadiah2 rebutan telah di-sampaikan oleh Yang Berhormat PDPD Awang Haji Abd. Rahim bin Akim, Ahli Majlis Mashuarat Negeri. — MHM.

Lawatan Penuntut2 SOAS ka-Pusat Pengajian Tentera

MUARA. — Sa-ramai 31 orang penuntut, termasuk dua orang guru dari Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin (SOAS), di-Bandar Seri Begawan telah membuat lawatan pertama kali-nya pada 8hb. Jun, 1982 lalu, ka-beberapa bahagian di-Pusat Pengajian Tentera di-sini dan Angkatan Laut, Muara.

Sa-belum di-bawa melawat ka-beberapa bahagian di-perkhemahan itu terlebih dahulu rombongan tersebut di-beri penerangan mengenai dengan kerjaya tentera oleh Lt. Sharin bin Hj Shabuddin, dan sa-terus-nya di-ikuti dengan tayangan filem kerjaya tentera di-Brunei.

Kemudian pelawat2 itu di-bawa melawat ka-Muzium Pasokan dan melihat berbagai pertunjukan dari Battalion Pertama dan dari RHQ ia-itu Yunit Pemusnah Letupan Bom.

Penuntut2 tingkatan tiga dan lima itu, sa-terus-

nya di-bawa melawat ke-beberapa bahagian Pasokan Askar Muda dan ka-beberapa bahagian Bengkel Pasokan seperti bahagian elektronik, peralatan dan persenjataan, instruments membaike jam dan lain2 lagi.

Di-sebelah petang-nya pelawat itu telah menaiki pesawat helikopter bagi meneruskan siri lawatan kerjaya ka-Angkatan Laut yang berpangkalan di-Muara, bersama2 dengan Kpt. Saini bin Bugal dan WO2 Hamid.

Di-antara bahagian2 Angkatan Laut yang di-kunjongi termasuklah Workshop River Division yang boleh membaiki out-boat2 dengan masa yang pendek, yang mana pekerja2-nya terdiri dari anak2 tempatan sendiri, dan akhir sekali pelawat2 tersebut telah di-beri kesempatan untuk menaiki Rotrok dengan membuat perjalanan singkat di-Kawasan Telok Muara.

Ahli budaya Sabah lawat Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 12 orang ahli2 Kum-polan Budaya Daerah Papar dari Sabah telah mengadakan lawatan muhibbah sa-lama empat hari ka-Brunei. Rombongan tersebut telah tiba di-Derrnaga Kastam Di-raja Brunei pada 31hb. Mei lepas.

Sa-masa berada di-sini rombongan tersebut telah mengadakan beberapa siri lawatan ka-tempat2 yang menarik, antara-nya melawat Aquarium Hassanul Bolkiah di-Bangunan Peringatan Churchill, Muzium Brunei di-Kota Batu dan Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

Rombongan tersebut telah juga mengadakan lawatan ka-Kampung Ayer, Pejabat Daerah Brunei dan Muara dan melawat ternakan lembu di-McFarm, Tungku.

Sa-belum rombongan itu berlepas pulang ka-Sabah mereka telah di-raikan makan malam oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Md. Ja'far bertempat di-rumah beliau.

Sa-masa berada di-Brunei rombongan budaya dari Daerah Papar telah menjadi tetamu Badan Kebajikan dan Kesokanan Pejabat Daerah Brunei dan Muara. Rombongan tersebut pulang ka-Sabah pada 3hb. Jun lepas. — MHM.



Awang Erwan bin Mohd. Said pemenang ketiga 'Bintang Kecil' tahun 82' telah menyumbangkan derma berjumlah \$100.00 kepada tabong anak2 yatim negeri Brunei. Derma tersebut telah di-sampaikan kepada Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Setia Awang Haji Hussein di-pejabat-nya di-sini minggu lepas. Turut menyaksikan sama majlis itu ia-lah ibu Awang Erwan, Dayang Nafisah bte Enche Abu. Ini merupakan kali ketiga beliau menyumbangkan derma bagi tabong anak2 yatim.



KELIHATAN Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Jench sedang menyampaikan hadiah kepada pemenang2.

Intisari RTTB minggu ini



ITA Great Railway Journeys of the World minggu ini. Palin berdiri di-depan Flying Scotsman men- pengalamannya dalam episod "Confession of a ...". — Isnin dengan jam 9.50 malam.

Repi minggu ini: BAL GORENG HATI

—
hati lembu
udang basah
tauhu
kacang panjang
bawang besar
serai
lengkuas
kunyit
lada kering (di-giling atau di-kisar)
lada kering (di-gunting halus-halus)
bawang putih
halia
belachan bakar
gokopati santan (daripada 1 biji kelapa)
asam jawa (sebesar ibu jari)
makan gula
dan serbuk perasa sa-chukop rasa
sa-chukop2 untuk menggoreng.
rebus dengan sedikit garam dan di-potong
lalu di-goreng.
di-potong dadu dan di-goreng.
di-buang kulit-nya dan di-goreng.
panjang di-rechik halus.
kering, bawang putih, belachan dan kunyit
atau di-kisar halus.
besar di-hiris bulat2.
halia dan lengkuas di-hiris halus2.
minyak, lalu di-tumiskan bawang besar
layu, kemudian masukkan lada giling
sama (kunyit, belachan dan bawang pu-
Tumis sa-hingga lada itu garing, lalu masok-
halia dan lengkuas yang di-hiris halus,
sementar, kemudian masukkan santan pekat,
asam jawa, garam, sedikit perasa dan gula.
sa-hingga mendidih dan masukkan semua
yang telah di-goreng tadi dan juga ka-
panjang serta lada kering (yang telah di-
halus dan di-rendam). Masak sa-hingga



UJI-LAH BAHASA KITA—Dalam ranchangan kali ini di-sertai oleh Sekolah Menengah Atas di-mana sekolah misi St. George's bertemu dengan Sekolah Menengah Arab Lelaki. Siaran-nya pada 18hb Jun, 1982 hari Jumaat jam 10.30 malam, ulangan-nya pada 19hb Jun, 1982. Awda pelajar yang meminati ranchangan ini jangan lupa mengikutinya hari Jumaat ini.



RANCHANGAN TVP DARI 21HB. HINGGA 27HB JUN

ISNIN — 21HB JUN

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 633.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti NAIK KUDA, SI-MANIS, LIHAT DAN PERHATI, PA, LONG, BERCERITA dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 633.

SELASA — 22HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 634.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti KETUA KESELAMATAN, PEKERJAAN SENDIRI, MAIN BAKUL, KATA SI-MANIS, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.

RABU — 23HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 635.
Ranchangan hari ini di-muati dengan

aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, TUNJOK BENDA, AMINAH, BER-LAKUN, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

KHAMIS — 24HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 636.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, PETI SURAT, BERSENAM, BERCERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok CHERITA Che'gu Rokiah hari ini ia-lah BUAYA DENGAN KANCHIL.

JUMAAT — 25HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERSENAM, YANG MANA GANJIL, KATA SI-MANIS, PAPAN HIKMAT, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 26HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 637.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN KERUSI, KETUA KESELAMATAN, MAIN BANG, SI-AMIN, LUKISAN DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

AHAD — 27HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, PAPAN HIKMAT, HALAMAN MENGAJAR, MAIN BAKUL, LUKISAN DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

Perhatian : —

Pemancaran Ranchangan KAP KAP UDANG di-waktu pagi bagi Penggal II akan berakhir pada 21hb Jun 1982 dan Ranchangan KAP KAP UDANG di-waktu petang akan di-siarkan seperti biasa. Pemancaran-nya di-waktu pagi akan dapat di-ikuti semula pada 2hb Ogos, 1982 bagi Penggal III.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMANDU TINGKAT II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di dalam Perkhidmatan2 Kerajaan Brunei.

PEMANDU TINGKAT II:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kekosongan2 terdapat di Pejabat Daerah Tutong dan Jabatan Bandaran Tutong.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dak-

wa kerana kesalahan2 memandu dan boleh mem-baik kerosakan2 kechil.

- Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.
- Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 dari Daerah Tutong yang mempunyai pengalaman tentang jalan2 kechil dan jalan2 kawasan pedalaman terutama sekali mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan2 Kerajaan Daerah Tutong.

'Am-nya:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa

atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja di dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 19hb Jun, 1982.

(E/921/72 — Bil: 151/1982)

Sa-bagai Pembantu Pegawai Jurutera

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU PEGAWAI JURUTERA LAUT di-Jabatan Laut, Brunei.

B. 1 EB. 2 — B\$1240-\$3280 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sijil Kecekapan sa-bagai Jurutera Kelas Dua (Motor) yang di-kuilahkan oleh Jabatan Perdagangan dan Perusahaan United Kingdom atau kelulusan yang sebanding dari Negeri2 Commonwealth. Pernah berkhidmat di-Jabatan Laut atau Penguasa Pelabohan dan/atau mempunyai pengalaman sa-bagai Ketua atau Jurutera Kedua bagi kapal pengorek merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Tugas2 utama ia-ah berkhidmat selaku Ketua Jurutera kapal pengorek yang berpangkalan di-Pelabohan Muara, Brunei atau sa-bagai Ketua Jurutera Kapal Tunda

dan Penyelamat. Tugas2 'am sa-bagai Pembantu Pegawai Jurutera Laut yang mungkin di-perlukan mengikut keperluan perkhidmatan dalam Jabatan.

Syarat2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonos tahunan juga di-bayar. Fae-dah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elau pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak fae-dah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrek sa-lama tiga tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh per-chubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati

daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 10hb Julai, 1982.

(E/914/72)

(Bil: 171/1982)

JABATAN PERTANIAN BRUNEI PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan bagi:

PEMBENAAAN BANGUNAN PEJABAT PROJEK PELADANG MUDA, BIRAU.

Butir2 keterangan boleh di-dapati dari Pegawai Pertanian (Projek), Stesen Pertanian Luahan/Jerudong (Talipon No. 61-458).

Tawaran2 hendak-lah di-hantar dalam sarong surat yang tertutup tanpa tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pehak yang menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2

SULIT — PEMBENAAAN BANGUNAN PEJABAT — JABATAN PERTANIAN

tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari Selasa 22hb Jun, 1982.

Tawaran2 yang di-terima selepas tarikh ini tidak akan di-layan.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER No. 18/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 27th July, 1982 for the following:—

SUPPLY OF SPARE PARTS FOR RADIO/ELECTRONIC EQUIPMENT.

2. Particulars can be obtained from the Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong, Brunei.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI KENYATAAN TAWARAN

BIL. 150 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN R.C. BRIDGE No. 1 DI-TANJONG MAYA, PENAPAR DAE-RAH TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 151 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBISAIKAN BAHAGIAN LUAR BLOCK CONTROL TOWER DAN KERJA2 MEMBAIKI DI-LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan.

BIL. 152 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN RUMAH KAKI TANGAN BAGI JABATAN HAL EHWAL UGAMA, BANGAR, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 153 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Julai, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

REKABENTOK DAN PEM-

BENAAAN BEKALAN AYER DAN SALORAN NAJIS 'RETICULATION' DAN MEMBUANG UNTOK KAMPONG PERPINDAHAN MATA-MATA, MUKIM, GADONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 154 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN ALAS BATU PECAH DAN MENURAP ASPAL SIMEN DI-PERMUKAAN JALAN SA-PANJANG 6 BATU YANG ADA SEKARANG DI-JALAN BATANG DURI, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 155 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA C.I.F. BRUNEI SATU (1) YUNIT AGGREGATE DRYER BAGI BARBER GREENE LOJI ASPHALT, MODEL BC. 22.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 156 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

TAMBAHAN KAPADA LETRIK WORKSHOP AND MAKMAL DI-P.L.T.B., MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 157 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BENTING PERTAHANAN SUNGAI DI-BELAKANG BILEK KAWALAN NEGERI MARKAS PULIS, JALAN GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 158 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN PERUMAHAN APO BARU BAGI JABATAN PULIS DI-LUMUT, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 159 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN PERUMAHAN APO BARU BAGI JABATAN PULIS DI-SERIA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari opis Pengiran Ismail Aki-tek, 102, Bangunan Gadong Kumbang Pasang, Batu 14, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 160 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BAGI MAKMAL SAINS BAGI SEKOLAH MENENGAH MUDA HASHIM, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari opis Pengiran Ismail Aki-tek, 102, Bangunan Gadong Kumbang Pasang, Batu 14, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 161 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBUBOH ASPAL DI-SA-PANJANG JALAN LUMAPAS (SA-JAUH 4 BATU).

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

"ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED ELECTRICAL WORKSHOP AND LABORATORY AT P.L.T.B., S.B.S.

1. TAWARAN2 daripada "Electrical Class 'A' and Class 'A' Air Conditioning Contractor" ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, sa-hingga hari Selasa, 22hb Jun, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi kerja pemasangan yang tersebut di-bawah:—

"ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED ELECTRICAL WORKSHOP AND LABORATORY AT P.L.T.B., BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

"TAWARAN UNTOK — ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED ELECTRICAL

WORKSHOP AND LABORATORY AT P.L.T.B., BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

UNI KONSULT JURUTERA PERUNDING No. 202, Seri Shopping Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan,

mulai daripada hari Khamis 10hb Jun, 1982 dalam waktu pejabat.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri daripada rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenangi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan, Brunei.

1. KETUA PEMBANTU TEKNIK :

C. 3-4 EB. 5 — \$1735-2580 sa-bulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

- Pemohon mesti-lah berumur 25-40 tahun.
- Mesti-lah mempunyai Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari sa-sebuah Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman dalam salah satu atau lebih, dari lapangan2 berikut:—

Kerja2 bangunan, Ukur Kuantiti dan Kejuruteraan mekanikal.

Tugas2 :

Bertanggung-jawab ka-atas, segala pemeliharaan bangunan, perkakas dan peralatan sokan Jabatan ini.

2. PENOLONG PEGAWAI ASOHAN :

D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Calon2 sekurang2-nya lulus Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.
- Calon2 mesti-lah mempunyai kebolehan bertutor dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan berkesan, serta boleh bertutor dalam satu atau lebih daripada satu bahasa-loghat.
- Calon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam bidang Kebajikan, Belia dan Sokan atau bidang pengajaran.
- Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan2 akademik seperti di-atas juga akan di-pertimbangkan, jika calon2 ini berumur tidak kurang dari 25 tahun dan sekurang2-nya mempunyai 7 tahun pengalaman di-bidang kerja2 Kebajikan Masyarakat.

Tugas2 :

- Untuk menyelidiki dan membuat laporan2 sosial yang di-rujuk oleh mahkamah dan memberi-nya kepada mahkamah.
- Mengawas segala pengasahan di-bawah jagaan-nya dan menjaga perkembangan laporan dalam file kes.
- Bekerja rapat dengan pertubuhan2 masyarakat tempatan untuk kes pemuliharaan-nya.
- Membebaskan tugas-nya mengikut dasar dan atoran pejabat dan yang di-tugaskan oleh Undang2 Asohan bagi Orang2 yang membuat kesalahan.
- Melaksanakan apa2 tugas yang di-arahkan kepada-nya oleh Ketua Pegawai Asohan.

3. PENOLONG WARDEN :

D. 2 EB 3 — \$515-\$900 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya 3 mata-pelajaran Peringkat 'O' Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.
- Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai kebolehan bertutor lebih dari satu bahasa/loghat selain daripada Bahasa Melayu.
- Bagi calon2 yang tidak mempunyai kelulusan akademik di-atas juga akan di-pertimbangkan jika mempunyai pengalaman2 di-bidang-pengawasan dan pengawasan asrama2 serta aktiviti2-nya.
- Jawatan ini terbuka kepada pemohon lelaki dan wanita yang berumur di-antara 30-40 tahun.

4. PEGAWAI PENGHEN2 :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah lulus 4 mata-pelajaran Peringkat Biasa termasuk Bahasa Melayu atau kelulusan yang sebanding.
- Pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kegiatan2 Badan Sukarela terutama sekali dalam bidang Kerja2 Kebajikan akan menjadi kelebihan.

'Am :

Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 daerah di-negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan. Seorang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(E/2288/81) (Bil: 169/1982)

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 68/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 19th June, 1982.

SUPPLY OF BUS LARGE 42 SEATER (RHD) TYPE BEDFORD/MARSHALL NJA 2BZO TO RBMR.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$2000.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 69/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 19th June, 1982.

SUPPLY OF LIGHT PICK UP TRUCKS BEDFORD CHASSIS MODEL 97760 CF350 TO RBMR

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$2000.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 70/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground

PORTS DEPARTMENT, BRUNEI

TENDER NOTICE No. 8/1982

Maintenance of Government Warehouse Roll-A-Door

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board of the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to noon Tuesday 22nd Jun, 1982.

For Maintenance of Government warehouse Roll-A-Door

2. Tenders received after this date will be rejected.

2. Tenders are to be placed in a sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tender. Envelopes are to be marked:

"Tender For Ports Department Maintenance of Government Warehouse Roll-A-Door".

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tender Board, at the address shown above.

5. Tenders specification may be obtained from the Ports Department, Muara Port, Brunei upon payment of \$500.00 an receipt bone-fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 19th June, 1982.

SUPPLY OF MINIBUS 4 CHASSIS BEDFORD 97570 CF 280 WITH 3.2M WHEELBASE TO RBMR

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$2000.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 71/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 19th June, 1982.

SUPPLY OF HITACHI POWER TOOLS TO RBMR.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 72/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 19th June, 1982.

SUPPLY OF STANLEY HAND TOOLS TO RBMR.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 73/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 26th June, 1982.

SUPPLY OF ENGRAVING MATERIAL TO RBMR.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 74/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to 4.00 p.m. Saturday 26th June 1982.

SUPPLY OF TAPE AND VELCRO TO RBMR.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 75/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to 4.00 p.m. Saturday 26th June 1982.

SUPPLY OF HEXAMINE BLOCKS COMPLETE WITH COOKERS TO RBMR.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 76/1982

SUPPLY OF GENERATOR SPARES FOR WAPADA CLASS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 77/1982

SUPPLY OF MTU GENERAL TOOLS AND ENGINEERING SPARES FOR WAPADA CLASS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 78/1982

SUPPLY OF ENGINE SPARES FOR WAPADA AND PERWIRA CLASS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 79/1982

SUPPLY OF AVIS SPARES FOR SCORPION TANKS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 80/1982

SUPPLY OF RADIO CLANSMAN AND RACAL SPARES TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 81/1982

SUPPLY OF EDUCATIONAL TRAINING AIDS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 82/1982

SUPPLY OF ENGINEERING EQUIPMENT AND SPARES TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 83/1982

SUPPLY OF MISCELLANEOUS SURVIVAL EQUIPMENT TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 84/1982

SUPPLY OF PROPELLER LEFT HAND FOR PERWIRA CLASS TO RBMR. General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply.

TENDER No. 85/1982

SUPPLY OF MAINTENANCE REPAIR KIT AND ASSEMBLY REPAIR KIT FOR HARRIS RF280 RADIO TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 86/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF DIVING EQUIPMENT TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 87/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF MILITARY FOOTWEAR (BOOTS AND SHOES DMS, SHOES HIGHLAND, HOCKEY BOOTS, BOOTS JUNGLE AMERICAN STYLE) TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Samples to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982. \$500.00 deposit.

TENDER No. 88/1982

SUPPLY OF B/FORD, L/ROVER AND SCORPION SPARES TO RBMR. General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply.

TENDER No. 89/1982

SUPPLY OF TRACK SECTION 10 LINK (SCORPION) TO RBMR. General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 10th July 1982.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, deposits will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 90/1982

SUPPLY OF SIGNWRITER MATERIALS TO RBMR. General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 10th July 1982.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI CHARGEHAND RIGGER DAN JURULETRIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei.

1. CHARGEHAND RIGGER

D. 2-3 EB. 4-5—\$515-1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah berusia di-bawah 40 tahun, berbadan tegap dan mempunyai kesihatan yang baik.

Mempunyai sekurang2-nya satu tahun pengalaman dalam bidang pekerjaan yang sama dan ini mesti-lah melibatkan kerja yang tetap memanjangkan tinggi melebihi 200 kaki.

Kemahiran elektrik dan mekanikal ada-lah di-perlukan dan semua chalon2 akan diberikan ujian praktikal di-sebuah struktur RTB.

Tugas2 : Mengetahui sa-kumpulan kecil tukang2 panjat tiang aerial di-mana tugas-nya ada-lah untuk menjalankan kerja2 membaiki dan memeriksa alat2 elektrik dan mekanikal di-tempat2 yang tinggi (Tiang2 dan Menara2) di-Pusat2 pemancaran RTB.

Pengawas Tukang Panjat di-kehendaki bertanggung-jawab bagi kerja memanjangkan tempat yang tinggi (250-550 kaki).

2. JURULETRIK: E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-700 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman : Chalon2 hendak-lah men-chapai sekurang2-nya Tingkatan III, sebaik2-nya Tingkatan V, dengan bukti pencapaian dalam Kursus2 City and Guilds yang berkaitan dan sekurang2-nya satu tahun pengalaman dalam kerja2 elektrik. Sebaik2-nya mempunyai pengalaman yang berkaitan sa-lama satu tahun.

Tugas2 : Mengikut keperluan per-khidmatan, juruletrik2 mung-kin di-tugaskan samada bagi tugas pemeliharaan umum di-bangunan RTB atau di-arahkan untuk menjalankan tugas2 yang berkaitan dengan per-fileman RTB atau operasi2 Siaran Luar atau pun di-Studio mengikut pelan lampu pentas.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-khidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(E/972/82)
(Bil : 168/1982)

Sa-bagai Nadzir Kanan Sekolah Uga

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untuk di-lantik sa-bagai NADZIR KANAN SEKOLAH UGA-MA di-Jabatan Hal Ehwal Uga, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- i) Berumur tidak kurang dari 25 tahun.
- ii) Chalon2 hendak-lah mempunyai salah satu da-ripada kelayakan dan pengalaman berikut:—
 - a) Nadzir2 Sekolah Uga-

ma yang telah ber-khidmat dalam jawatan itu tidak kurang dari 5 tahun.

- b) Penolong Pendarah Maktab Perguruan Uga, yang telah berkhidmat dalam jawatan itu tidak kurang dari 10 tahun.
- c) Guru2 Uga Tingkatan Khas atau mana2 pemegang jawatan yang sebanding dengan-nya telah berkhidmat dalam jawatan itu tidak kurang dari 12 tahun dan mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang pentadbiran sekolah.

Tangga Gaji :

T. 5—\$2000-\$2320 sa-bulan. Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(E/781/82)
(Bil : 155/1982)

Sa-bagai Pereka di-Jabatan Radio Talivishen, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEREKA di-Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei.

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Diploma in Art and Design atau National Diploma atau College Diploma dalam Hiasan Dalam atau Rekabentuk Talivishen.

Tugas2 :

- a) Mengatorkan set rekabentuk untuk penerbitan2 TV.
- b) Melukis Pelan2 Pentas.
- c) Melukis Pelan2 Pembinaan, lengkap dengan butir2 elevations dan structural.
- d) Melukis rajah2 untuk penerbitan2 TV.
- e) Menolong dan memberi tugas kepada Penolong2 Pereka dalam rekabentuk set bila di-perlukan.
- f) Menentukan skim warna untuk set2.
- g) Mereka dan menolong menchipta "special electronic effects" untuk penerbitan2 TV.
- h) Memberi nasehat kepada penerbit2 akan keperluan2 set bila di-perlukan.
- i) Mengawas selesai-nya set2 di-studio atau di-lokasi.
- j) Bekerja dengan erat bersama2 dengan pekerja2 yunit2 pembinaan, pemertasan dan teknikal.
- k) Menolong dan mengawas kerja tukang2 chat berkaitan dengan keperluan2 mengecat dalam set2 yang tertentu.
- l) Menilai dan menghadapkan perbelanjaan bahan2 untuk set yang tertentu melalui Ketua Rekabentuk.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

(E/552/77) — (176/1982)

Sa-bagai Khatib di-Masjid Setia Ali

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah, untuk di-lantik sa-bagai KHATIB (bagi Masjid Setia Ali) di-Jabatan Hal Ehwal Uga, Brunei.

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan masjid yang berkenaan.

Tangga Gaji :

D. 2-3 EB. 4—\$515-\$1175 sa-bulan.

ATAU

D. 4-5 EB. 6 — \$980-\$1410 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
- b) Hendak-lah tahu membaca dan menulis jawi.
- c) Hendak-lah tahu dan mahir dalam membacah Al-Kor'an.

- d) Hendak-lah mahir dalam menyempurnakan mayat.
- e) Hendak-lah tahu dan mahir dalam bertahil dan bacahan2 doa.
- f) Hendak-lah mengetahui hukum2 khas-nya dalam perkara2 bersuci sembahyang, zakat dan puasa dengan baik.
- h) Hendak-lah tahu hukum2 mengenai dengan nikah kahwin.
- i) Hendak-lah pandai berzikir.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 3hb Julai, 1982.

(E/1137/73 — Bil : 180/1982)

Attendan Kesihatan Pelabohan

pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai ATENDAN KESIHATAN PELABOHAN di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tangga Gaji :

F. 2-3-4-5 EB. 6 — \$390-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 25 tahun.

Tugas2 :

- a) Memeriksa siji2 kesihatan penumpang2 yang datang dan memberikan chugkilan prophylactic apabila di-kehendaki.

- b) Menjalankan pengawasa kesihatan di-beberapa tempat pemeriksaan semasa kejadian penyakit berjangkit di-negeri2 jiran.
- c) Mesti-lah bersedia untuk berkhidmat di-sebarang pelabohan dalam negeri Brunei.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(E/224/80)
(Bil : 158/1982)

PEMBANTU TEKNIK KANAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang ber-kelayakan untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di-Jabatan Perpindahan, Brunei.

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Mempunyai Higher National Diploma dari Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau City and Guilds Final Certificate dalam mata-pelajaran2 yang berkenaan atau mempunyai kelulusan yang di-iktiraf sebanding dengan-nya.
- b) Mempunyai sekurang2-nya 4 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu le-bah daripada lapangan2 berikut:—

Kejuruteraan Awam; Bangunan; Ukor Kuantiti; Parit dan Taliayer; Rekabentuk Struktur dan pengalaman membuat kerja2 luar berhubung dengan Pemeliharaan Lapangan Terbang dan Ujian Bahan. Pengetahuan dalam kerja2 ukor mengukir "leveling" ada-lah merupakan satu kelebihan.

ATAU

- c) Pegawai2 yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan ter-

sebut di-atas tetapi telah memegang jawatan Pembantu Teknik tidak kurang 5 tahun dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan tugas2 mereka akan juga di-pertimbangkan.

Sharat2 Lantikan :

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elauan pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak adal-ah atas persetujuan. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah men-jalani satu tempoh perchubaaan.

Pada masa ini tidak ada Chukak Pendapat di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 10hb Julai, 1982.

(E/190/78)
(Bil : 175/1982)

WAKIL POS KAMPONG SELAPON DAERAH TEMBURONG

PERMOHONAN ada-lah di-pelawa untuk menjadi Wakil Pos bagi Kampong Selapon, Temburong.

2. Kerja2 Wakil Pos yang terutama ia-lah :

- a) Menjalankan tugas sa-bagai Wakil Jabatan Perkhidmatan Pos di-kawasan tersebut.
- b) Menjual setem2, menerima surat2 berdaftar daripada orang ramai untuk di-kirim dan mengeluarkan resit penerimaan bagi pehak Jabatan Perkhidmatan Pos.
- c) Mengosongkan mana2 peti surat di-Kampong Selapon dan menyerahkan segala surat2 kepada Pejabat Pos, Negeri untuk di-proses sa-kurang2-nya sekali sa-minggu.

d) Mengambil Surat2 biasa dan berdaftar dan lain2 daripada Pejabat Pos, Negeri sa-kurang2-nya sekali sa-minggu untuk di-serahkan kepada penerima2-nya di-Kampong Sungai Dali, Sungai Radang, Simbatang, Rubada, Rumah Panjang Lamaking dan Selapon serta kampong2 di-sekitar-nya.

3. Wakil Pos ini akan di-bayar alon sa-banyak \$150.00 sa-bulan.

4. Keterangan yang lanjut boleh di-perolehi daripada Penolong Penguasa Pos Bangar.

5. Pemohonan sa-chara bertulis hendak-lah di-hantar dan di-alamatkan kepada Ketua Pos Agong Brunei tidak le-wat dari 30 Jun 1982.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari, hari SELASA 29hb. Jun, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

TENDER NO. 61/82 —

Pembekalan Ungal-anised Improved Plough Steel Wire Rope 110/120 Tons Tensile 6/19 Filler Construction with Fibre Core Ordinary Lay to B.S. 302/1968.

TENDER NO. 62/82 —

Pembekalan Double Flanged Steel Pipes and Fittings shall comply with the requirements of B.S. 534 and B.S. 3601.

TENDER NO. 63/82 —

Pembekalan Plain Ended Steel Pipes and fittings to B.S. 3601-1962.

TENDER NO. 64/82 —

Pembekalan Tyres & Tubes.

Butir2 lanjut mengenai shara2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 34, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

DEPARTMENT OF CUSTOMS & EXCISE BRUNEI

1. TENDERS are invited for Supply and Installation of Mobile Radios.

2. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on 26th June 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

3. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:

TENDER FOR SUPPLY AND INSTALLATION OF CUSTOMS MOBILE SCHEME TO CUSTOMS DEPARTMENT, BRUNEI.

Bearing no indication of the name of the tenderer.

4. Detailed tender documents can be obtained from the office of Controller of Customs and Excise at Jalan MacArthur, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$500 which will be refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from tenderer who fails to return the Tender Documents.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEGAWAI PERUBATAN BAHAGIAN KESIHATAN:

M. 16 — \$2830-\$3940 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 hendaklah mempunyai Ijazah Perubatan asas yang diiktiraf oleh Majlis Perubatan 'Am, United Kingdom.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai Diploma in Public Health atau kelulusan yang sebanding dan berpengalaman dalam kerja2 kesihatan Awam Teropika.

Umur:
Tidak lebih dari 45 tahun.

Tugas2:

Tugas2 jawatan ini meliputi Pentadbiran Kesihatan Awam, Perkhidmatan2 Kesihatan Pelabohan dan Lapangan Terbang. Pemohon yang berjaya akan bekerja dengan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

2. PEGAWAI PELAWAT KESIHATAN SEKOLAH2:

M. 16 — \$2830-\$3940 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Pemohon2 mesti-lah mempunyai Ijazah Perubatan yang di-terima untuk pendaftaran dengan Majlis Perubatan 'Am, United Kingdom dan berpengalaman dalam kerja2 kesihatan sekolah. Sebaik2-nya mempunyai kelulusan D.P.H. atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

Tugas2:

Bertanggung-jawab bagi kesihatan semua Murid2 Sekolah termasuk-lah kanak2 yang chachat anggota dan/atau chachat otak.

Bertanggung-jawab bagi Pendidikan Kesihatan di-Sekolah2.

Bertanggung-jawab untuk rawatan pelarian terhadap semua Murid2 Sekolah dan membuat lain2 tugas menurut arahan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

3. KETUA JURURAWAT KESIHATAN:

M. 11 — \$1975-\$2820 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Kelulusan S.R.N. dan S.C.M. yang di-terima untuk pendaftaran di-Malaysia dan Singapura atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

b) Mesti-lah lulus dan mempunyai Sijil Peperiksaan Pelawat2 kesihatan.

c) Sebaik2-nya boleh bertutor dalam Bahasa Melayu.

Tugas2:

Termasuk-lah mengetahui Perkhidmatan Kesihatan untuk Ibu2 Mengandung dan Kanak2 di-seberang daerah di-dalam negeri.

4. KETUA JURURAWAT KESIHATAN SEKOLAH:

M. 11 — \$1975-\$2820 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil S.R.N., S.C.M dan H.V.C.

Sekurang2-nya 5 tahun pengalaman luar dalam Perkhidmatan M.C.H.

Pengalaman dalam kerja2 Kesihatan Sekolah ada-lah merupakan satu kelebihan.

Perlaksanaan, penyediaan dan penyelarasn semua kegiatan2 kesihatan sekolah dalam satu2 daerah yang ditentukan.

Bekerjasama dengan Pegawai Kesihatan Sekolah2.

'Am-nya:

Chalon yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 bahagian di-dalam negeri.

5. PEGAWAI PELAJARAN KESIHATAN:

B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari siswazah2 yang mempunyai ijazah B.Sc. dan Diploma in Health Education atau Merinyu Kesihatan Kanan yang mempunyai sekurang2-nya 20 tahun pengalaman.

Perlu fasah dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan mengetuai Yunit Pendidikan Kesihatan dan akan bertanggung-jawab kepada Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

Di-kehendaki mengatord dan menyelarasn semua kegiatan2 pendidikan kesihatan di-seluruh negeri mengikut arahan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

Di-kehendaki melatih pekerja2 Pendidikan Kesihatan.

Di-kehendaki menubuhkan sa-buah pejabat di-mana nasehat, alat2 kelengkapan, dll disediakan untuk semua mereka yang terlibat dalam kegiatan2 Pendidikan Kesihatan.

Mesti-lah menyelenggara sa-buah bengkel untuk mengeluarkan alat2 bantuan penglihatan dan lain2 bahan asas Pendidikan Kesihatan.

Menyelia dan mengatord kerja2 kakitangan Pendidikan Kesihatan.

Melaksanakan lain2 tugas menurut arahan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

'Am-nya:

Akan bertanggung-jawab ka-

pada Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan yang akan mengatord tugas2 bagi lantikan ini.

Mesti-lah bersedia untuk pergi ka-mana2 tempat di-dalam negeri.

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrol sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrol ada-lah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh per-chubahan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 22hb Julai, 1982.
(E/139/63 — Bil. 172/1982)

Sa-bagai Jururawat (Staff Nurse)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang mempunyai kelayakan yang sesuai untuk di-lantik sa-bagai JURURAWAT (STAFF NURSE) di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

M. 5 EB. 6 — B\$1015-\$1500 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Sijil S.R.N.

b) Sijil S.C.M.

c) Kelayakan2 tambahan di-bidang rawatan (nursing) merupakan satu kelebihan.

Shara2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan

dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrol sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrol ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh per-chubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh Tutup: 17hb Julai, 1982.

(E/306/66/9)

(Bil: 181/1982)

TAWARAN MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN JABATAN RADIO TALIVISHEN BRUNEI UNTUK TAHUN 1982

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa bagi menghantar tawaran mereka untuk membekalkan pakaian seragam bagi Kakitangan Jabatan Radio Talivishen Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

2. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara, Brunei dan hendak-lah di-masokkan dalam sampul surat berdaftar (sealed) dan sampul surat tersebut hendak-lah di-tulis dengan perkataan "TAWARAN MEMBUAT 10 PASANG OVERCOAT BAGI KAKITANGAN JABATAN RADIO TALIVISHEN BRUNEI UNTUK TAHUN 1982" sahaja tanpa membubuh nama pengirim.

3. Semua tawaran hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara tidak lewat pada 26hb. Jun, 1982 jam 4.30 petang dan jika ada tawaran yang di-terima lewat dari tarikh dan jam yang di-nyatakan itu tidak akan di-layan.

4. Pakaian yang di-kehendaki ia-lah:—

1. 10 Pasang Overcoat (warna Hitam).

5. Keterangan2 lanjut boleh-lah di-perolehi daripada Jaba-

tan Radio Talivishen Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang lebih murah atau seumpama-nya.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Selasa 6hb Julai, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tender No. 65/82—Pembekalan Asbestos Cement Pressure Pipe and Joint to BS. 486/1966 class 'B' Bitumen Dipped Pipes to be suitably protected against chipping at ends, pipes should be in standard length of 4 meters.

Butir2 lanjut mengenai shara2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICES

No. 19/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 13th July, 1982 for the following:—

SUPPLY OF PORTABLE ELECTRICAL GENERATORS

TORS AND SPARES.

2. Particulars can be obtained from the Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong, Brunei.

No. 20/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 29th June, 1982 for the following:—

1 — 6 Nos SPEED BOAT V-19

Specifications:

(a) Length — 5.8 metres (19 ft)

(b) Beam — 2.3 metres (7.5 ft)

(c) Weight — 545 kg (1200 lbs)

(d) Motor — 85 HP to 140 HP outboard.

2. Approximate date of delivery should be stated and prices quoted CIF Brunei.

3. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board and marked:—

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF SPEED BOATS.

3. Teh Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES STATE OF BRUNEI TENDER NOTICE

TENDER No. 61/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, B.S. Begawan, Brunei from PWD registered contractors Class "B" and above up to 12.00 noon on Tuesday 29th June, 1982 for the following:—

CONSTRUCTION OF NEW ISTANA 11KV SUBSTATION BUILDING

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 24th June, 1982.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$500.00

shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL CONSTRUCTION OF NEW ISTANA 11KV SUBSTATION BUILDING

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 5th July, 1982 for the supply of uniform materials to the Medical and Health Department, Brunei. Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of the followings:—

Particulars	Width	Approximate Requirement
i. 100% White Polyester or 100% White Polyester	60"	16,500 yds
ii. 100% Royal Blue Polyester or 100% Royal Blue Polyester	45"	20,500 yds
iii. 100% Pale Blue Polyester or 100% Pale Blue Polyester	60"	16 yds
	45"	20 yds
	60"	48 yds
	45"	60 yds

3. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price per yard should be clearly stated.

4. All tenders must be accompanied by samples of all items offered.

5. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written 'SUPPLY OF UNIFORM MATERIALS TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI'. There must be no indication on the cover of the tenderer.

6. Tender deposit will be \$100.00.

7. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMBANTU RUMAH SAKIT:
Pembantu Rumah Sakit: M. 3 — \$455-680 sa-bulan.
Pembantu Rumah Sakit Terlatih: M. 4-5 EB. 6 — \$745-1500 sa-bulan.
Kelayakan2 dan Pengalaman:

Atendant Pesawat

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai AT-TENDANT PESAWAT di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

Tangga Gaji:
E. 2-3 EB. 4 — \$470-700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah tamat kursus penoh masa sa-lama 3 tahun kursus dalam mata-pelajaran electrical installation and referi-eration di-sa-sebuah seko-lah teknikal yang di-aku. Mempunyai kelayakan Ci-ty and Guilds dalam pe-ngejaian letrik merupakan satu kelebihn.

b) Pemohon2 mesti-lah mem-punyai pengalaman da-lam kerja2 pemasangan punyai pengalaman da-“Switchboards” dan me-ngesan puncha kerosakan pesawat2 letrik.

c) Pemohon2 mesti-lah ber-se-dia untuk bertugas di-kawasan Muara.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permo-honan-nya melalui Ketua Ja-batan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(E/304/76)
(Bil: 163/1982)

Sa-bagai Tukang Kayu Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai TUKANG KAYU TINGKAT II di-Jaba-tan Pelabohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur tidak kurang dari 20 ta-hun dan mempunyai pengala-man praktikal sekurang2-nya 2 tahun sa-bagai tukang kayu.
b) Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Me-layu atau yang sebanding de-ngan-nya.

c) Pemohon2 mesti-lah mem-punyai pengetahuan yang baik mengenai jenis2 kayu.
d) Berpengalaman dalam meng-gunakan alat2 perkakas per-tukangan kayu.

Tangga Gaji:
F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Tugas2:
a) Boleh membaiki pallet

Pemohon2 mesti-lah sudah berumur 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus sekurang2-nya peperiksaan Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

Sharat2 Lantekan:
Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menjalan lantehan untuk menjadi Pembantu Rumah Sakit Terlatih (de-ngan mendapat Sijil Jururawat Terlatih) di-Rumah Sakit Umom, Bandar Seri Be-gawan, Brunei. Biasa-nya kursus ini akan emakan ma-sa 3 tahun dan 4 bulan. Sa-telah tamat lantehan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit dan sa-sudah memperolehi Sijil Jururawat Terlatih, pemo-hon2 akan layak di-tetapkan sa-bagai Pembantu Rumah Sak-it Terlatih.

Pakaian seragam ada-lah perchuma dan tempat tinggal akan di-sediakan jika perlu. Pembantu2 Rumah Sakit Per-chubaaan akan di-beri elauin dohbi dan elauin makan.

2. JURURAWAT PERCHUBAAN:

Jururawat Perchubaaan: M.3 — \$455-680 sa-bulan.

Jururawat Terlatih: M.4 EB. 5 — \$745-1190 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kapala kelayakan2 dan penga-laman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Pemohon2 mesti-lah sudah menchapai umur 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus seku-rang2nya peperiksaan Ting-katan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

Keutamaan akan di-beri ka-pada pemohon2 yang mempu-nyai sijil yang menunjukkan salah satu mata-pelajaran lu-lus ia-lah Bahasa Melayu,

atau sekurang2-nya faseh ber-tutor dalam Babasa Melayu.

Sharat2 Lantekan:

a) Pemohon2 yang terpileh akan menjalan lantehan bagi mendapatkan Sijil Jururawat Terlatih di-Rumah Sakit Besar, Ban-dar Seri Begawan. Lazim-nya lantehan ini memakan masa sa-lama 3 tahun 4 bulan. Sa-telah memper-olehi Sijil Jururawat Ter-latih, pemohon2 ada-lah layak di-tetapkan sa-bagai Jururawat Terlatih di-Ja-batan Perubatan dan Kes-ihatan, Brunei.

b) Pakaian seragam ada-lah di-beri perchuma dan temp-at tinggal akan di-adakan jika perlu. Jururawat2 Perchubaaan akan meneri-ma elauin dohbi dan elauin makan.

3. PENOLONG JURURAWAT:

M.2 — \$440-725 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah bujang dan berumur 18 tahun ka-tas. Mereka mesti-lah lulus Tingkatan I Inggeris atau Darjah VI Melayu.

Slaun:

Pakaian seragam akan di-beri perchuma. Tempat tinggal akan di-sediakan sa-masa da-lam lantehan. Selain dari itu itu elauin makan sa-banyak \$60 sa-bulan di-bayar samasa dalam tempoh perchubaaan.

Tempoh Perchubaaan:

Tempoh perchubaaan biasa-nya ia-lah sa-lama 2 tahun 4 bulan.

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED TRAINING KITCHEN AT PUSAT LATEHAN TECHNICAL BRUNEI, B.S.B., BRUNEI

1. TAWARAN2 daripada “Electrical Class ‘B’ and above Contractor” ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lem-baga Tawaran, Bangunan Se-tiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, sa-hingga hari Selesa, 22hb Jun, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi kerja pemasangan yang tersebut di-bawah:—

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED TRAINING KITCHEN AT PUSAT LATEHAN TECHNICAL BRUNEI, B.S.B., BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa

yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul su-rat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setia-usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK — ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED TRAINING KITCHEN AT PUSAT LATEHAN TECHNICAL BRUNEI, B.S.B., BRUNEI.

4. Dokumen2 tawaran boleh-lah lihat dan di-dapati dari pejabat berikut:—

UNI KONSULT JURU-TERA PERUNDING No. 202, Seri Shopping Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan mulai daripada hari Khamis 10hb Jun, 1982 dalam waktu pejabat.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2. Chagaran ini akan di-kembalikan ka-pada semua pemborong2 yang tidak berjaya menghantar tawaran yang bersech (bo-na-fie tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengechualian ti-dak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ti-dak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa jua tawaran.

4. BIDAN PELAJAR:

Bidan Pelajar: M. 1 — \$400-540 sa-bulan.

Bidan Terlatih: M. 2 — \$440-725 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur sekurang2-nya 18 tahun.
b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajar-an atau yang sebanding dengan-nya.

c) Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang bersedia untuk kembali ka-kampung masing2 untuk berkhidmat sa-bagai Bidan sa-telah memperolehi kela-yakan.

Lantehan:
Chalon2 yang berjaya akan menjalan lantehan sa-lama 2 tahun di-Sekolah Perbidanan, Rumah Sakit Umom, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sa-telah menamatkan lantehan sa-lama 6 bulan, Bidan2 Pelajar yang tidak menchapai darjah yang memuaskan da-lam menjalan lantehan ini mungkin di-berhentikan dari-pada jawatan mereka.

Mereka ada-lah di-kehenda-akhir kursus lantehan tersebut. daki lulus peperiksaan di-terapkan sa-masa menjalan la-tehan.

Elauin:
Bidan Pelajar yang di-lan-tek di-bawah peratoran ini berhak mendapat pakaian se-ragam dan elauin dohbi.

5. PENYAMPUT RUMAH SAKIT:

D. 1 EB. 2-3 — \$425-900 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah wani-ta yang berumur antara 18 hingga 25 tahun.

b) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Inggeris dan Darjah IV Sekolah Me-layu.

c) Pemohon2 mesti-lah em-punyai kebolehan bertutor dalam bahasa Melayu de-ngan baik.

Am:
Pemohon2 mesti-lah ber-se-dia bertugas di-mana2 daerah di-dalam negeri.

6. PENJAGA RUMAH:

D. 3-4 EB. 5-6 — \$720-1410 sa-bulan.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah seku-rang2-nya lulus Tingkatan I Inggeris atau sebanding de-ngan-nya.

Mesti-lah berumur di-an-tara 30 hingga 45 tahun. Keutamaan akan di-beri ka-pada chalon2 tempatan yang beragama Islam.

Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mem-punyai pengalaman dalam hal mengurus sa-buah asrama dan mempunyai pengalaman da-lam kerja menguruskan ma-kanan bagi para pekerja.

Tugas2:
Mengawasi kakitangan2 yang menginap di-asrama dan meng-uruskan makanan bagi le-bih kurang 60 orang.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permo-honan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Ja-batan itu hendak-lah menyerta-kan bersama2 dengan permo-honan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-khidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawa-tan yang boleh di-dapati dari-pada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kem-balikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(E/348/63/2)
(Bil: 170/1982)

Sa-bagai Fitar Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei un-tok memenohi jawatan kosong sa-bagai FITAR TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur tidak kurang dari 20 tahun dengan mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pe-ngalaman praktikal beke-ja sa-bagai fitar mekanik atau kejuruteraan laut.

b) Pemohon2 mesti-lah mem-punyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan kejuruteraan laut dan cha-ra2 menggunakan-nya.

c) Pemohon2 mesti-lah tahu meng-gunakan perkakas2 dan lain2 alat kejurutera-an yang di-gunakan di-

dalam sa-sebuah workshop kejuruteraan.

d) Chalon2 akan di-kehenda-ki menjakani Ujian Per-tukangan untuk menentu-kan kecekapan mereka sa-bagai Fitar Kejurutera-an. Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki bertu-gas di-mana saja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permo-honan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Ja-batan itu hendak-lah menyerta-kan bersama2 dengan permo-honan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-khidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawa-tan yang boleh di-perolehi dari-pada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/1076/73—Bil: 179/1982)

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING PENANJONG CANTONMENT

TAWARAN2 ada-lah di-jem-put oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Ban-dar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas ‘A’ Electri-cal sa-hingga hari Selasa, 29hb Jun 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan ka-pada Pengerusi, Lembaga Ta-waran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Be-gawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berik-ut:—

TAWARAN UNTUK — ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan bo-leh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS

F12, Seri Temasek, Seri Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan mulai dari hari Rabu 9hb Jun 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 22hb Jun 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sebanyak B\$500.00 (Brunei Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar ta-waran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kapada semua pemborong2 yang ti-dak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bone fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 ta-waran di-keluarkan se-mua pemborong2 ada-lah di-kehenda-ki membawa dan meliha-tkan perkara2 yang berikut:—
a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaf-

tar di-Jabatan Perkhid-matan2 Letrik dalam ka-tegori pemborong yang di-kehendaki.

b) Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender de-posit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-han-tar dengan menggunakan bo-rang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mem-punyai pengechualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ti-dak akan terikat menerima tawar-an2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TENDER NOTICE

1. Tenders are invited for the supply of 250 Carriage-Way Man-Hole covers to British Post Office Specification Type No. 2.

2. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on July 3rd 1982. Tenders received after that time will be rejected.

3. Tenders should be sub-mitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR CARRIAGEWAY MANHOLE COVERS TO TELECOM-MUNICATION DEPART-MENT BRUNEI

bearing no indication of the name of the Tenderer.

4. Approximate date of deli-very must be stated.

5. Detailed tender documents can be obtained from the of-fice of the Director of Tele-communications at Jalan Isla-na Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a de-posit of \$100.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit.

The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to return the Tender Documents.

6. The Government of Br-unei does not bind itself to accept the lowest or any ten-derer.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PENGURUS DOHBI:

C. 3-4 EB. 5—\$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam mengendalikan kerja2 urusan dohbi hospital atau perindustrian. Kelulusan Diploma in Laundry and Dry Cleaning Technology (atau kelulusan yang sebanding) merupakan satu kekehan.

Perkhidmatan dohbi ini memberi khidmat kepada keseluruhan hospital dan akan mengendalikan kira2 40,000 bahan chuchian tiap2 minggu. Chalon2 hendak-lah berumur di-bawah 55 tahun.

Tugas2:

Chalon yang di-pilih akan mengetahui perkhidmatan dohbi hospital yang di-tempatkan pada tapak yang sama dengan jentera "boiler house" dan loji utama di-dalam satu bangunan (service block) yang berasingan tetapi di-hubungi melalui jalan kaki-lima (basement corridor) dengan bangunan utama hospital. Bangunan "service block" ini mempunyai lif sendiri dan merupakan sa-buah bangunan baru yang mengandungi:—

- 4 buah 200lb washer extractor
- 1 buah 100lb pass through foul washer
- 5 buah 100lb tumble drier
- 1 buah 2-roll flatwork ironer

2 buah rotary press dan satu buah "complete shirt unit"

Perkhidmatan dohbi ini akan memchuchi semua bahan2 kain, termasuk kain baju daripada kuates kakitangan di-dalam kawasan hospital. Apabila hospital ini sudah digunakan sepenuhnya kira2 40,000 keping bahan kain akan di-chuchi tiap2 minggu.

2. PENGURUS SAJIAN MAKANAN

C. 3-4 EB. 5—\$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah mempunyai kelulusan HND in Hotel, Catering or Institutional Management (atau kelulusan yang sebanding) serta sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam pengurusan sajian makanan di-sa-sebuah hospital.

Chalon2 hendak-lah berumur di-bawah 55 tahun.

Tugas2:

Chalon yang di-pilih akan menjaga/mengetuai dapur utama hospital untuk menyediakan makanan bagi pesakit2 (in-patients) dan, jika perlu, untuk kakitangan2 hospital (sa-buah bilek makan untuk kakitangan perubatan di-sediaan di-hospital).

Makanan2 Asia dan Barat akan di-sajikan akan tetapi chara menyediakan kedua2 jenis makanan ini hendak-lah selaras dengan hukum shara' halal untuk orang2 Islam. Satu sistem baru di-mana pesakit2 boleh memilih jenis

makanan pada waktu2 makan yang utama di-iangka akan diperkenalkan.

Keseluruhan dapur ini adalah baru dan di-lengkapi dengan kemudahan2 yang mencukupi untuk menyediakan makan-minum sa-chara besar2an. Alat2 kelengkapan dapur semua-nya terletak di-dalam kawasan dapur.

3. PENYELIA PERKHIDMATAN PENGEMASAN BANGUNAN:

C. 1-2 EB. 3—\$1110-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah mempunyai kelulusan HND in Hotel, Catering or Institutional Management atau pun Diploma in Home Economics (atau kelulusan yang sebanding) serta sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam Penyelidikan Perkhidmatan Pengemasan Bangunan, atau pun pengalaman yang sesuai dengan tugas2 jawatan ini.

Chalon2 hendak-lah berumur di-bawah 55 tahun.

Tugas2:

Chalon yang di-pilih akan bertanggung-jawab untuk mengatorkan jadual kerja bagi kira2 400 orang kakitangan rendah untuk menjalankan tugas2 memberseh di-wad2, jabatan2 dalam hospital dan lain2.

Penyelias Perkhidmatan Pengemasan Bangunan akan bertanggung-jawab bagi kebersihan keseluruhan hospital selain daripada memberi nasihat tentang bahan2 memberseh, alat2 kelengkapan dan chara2 yang akan di-gunakan untuk pelaksanaan tugas2 ini. Selain dari pada itu, beliau juga akan bertanggung-jawab untuk melatoh kakitangan2 rendah (domestic staff) dalam melaksanakan tugas2 mereka masing2.

"Rumah Sakit Raja Isteri Anak Saleha ia-lah sa-buah hospital umom yang mempunyai 530 katil. Hospital ini terletak kira2 1½ batu dari Bandar Seri Begawan dan mengganti hospital umom yang ada sekarang. Pembinaan bangunan2 hospital baru ini di-jangka siap dalam bulan Jun 1982 dan hospital ini akan menerima pesakit-nya yang pertama menjelang awal 1983.

Jabatan Perubatan dan kesihatan sedang mencari kakitangan2 yang berkelayakan dan berpengalaman yang sesuai untuk memenohi beberapa jawatan pengurus/penyelias yang penting. Tiap2 pengurus/penyelias akan bekerja dengan anggota2 Commissioning Team dan pehak pentadbiran Hospital Umom dalam usaha untuk membentok bahagian masing2 dalam bangunan2 baru ini. Ini akan meliputi kajian semula susunan organisasi dan kaedah2 kerja yang ada pada masa ini. Lantikan2 ini adalah bagi tempoh kontrak sa-lama 3 tahun dan tiap2 pengurus/penyelias akan bertanggung-jawab bagi latihan dan kemajuan kerja timbalan-nya dan lain2 kakitangan yang akan membantu di-bawah arahan-nya.

Keterangan2 lanjut dan huraian kerja boleh di-dapati daripada Ibu-pejabat Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sharat2 Lantekan:

Selain daripada gaji, bonos tahunan juga di-bayar. Fae-

dah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara ber-kontrak sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 7hb Julai, 1982.

(E/1061/82—Bil: 164/1982)

Sa-bagai Pemandu Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai PEMANDU MOTOR SANGKUT di-Jabatan Kehutanan, Brunei.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB. 5—\$390-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun ka-atas dan sekurang2-nya lulus Darjah IV dan boleh menulis dan membaca. Keutamaan akan di-beri bagi pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam menjalankan motor-sangkut dan juga boleh membaiki kerosakan2 yang kecil.

b) Pemohon2 mesti-lah sehat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus peperiksaan mata. Pemohon hendak-lah boleh berenang tidak kurang 220 ela dengan chara bebas.

'Am-nya:

Chalon yang berjaya akan di-tempatkan di-Pejabat Hutan (Daerah Temburong).

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/1167/78—Bil: 178/1982)

Sa-bagai Pomen Pembuat Kapal

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantek sa-bagai POMEN PEMBUAT KAPAL di-Askar Melayu Diraja Brunei.

D. 4 EB. 5—\$980-1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Berumur antara 25 hingga 45 tahun.
- b) Mempunyai Sijil Perengkat terakhir City and Guilds dalam bidang membuat kapal.

ATAU

Mempunyai pengalaman praktikal dari segenap segi dalam bidang membuat kapal sekurang2-nya 5 tahun.

- c) Mempunyai pengalaman untuk mengawas pekerja2 pertukangan sekurang2-nya 2 tahun.
- d) Chalon2 yang mempunyai pengetahuan mengenai dengan "Fibre Glass" adalah di-utamakan.

Sharat2 Lantekan:

Selain daripada gaji, bonus

tahunan juga di-bayar. Fae-dah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara berkontrak sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 26hb Jun, 1982.

(E/1713/77)

(Bil: 167/1982)

Sa-bagai Tukang Senjata

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai TUKANG SENJATA di-Askar Melayu Diraja Brunei (Angkatan Laut Muara).

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB. 4—\$470-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Berumur antara 20 hingga 45 tahun.
- b) Mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman di-bidang pemeliharaan senjata2 ringan seperti M16 Rifle, Colt Commando Rifle, Sterling Submachine Gun, Browning Pistol 9mm, Pyrotechnics dll.
- c) Boleh membaca dan bertutur dalam Bahasa Ing-

geris.

d) Keutamaan akan di-beri kepada Bekas Perajurit Askar Melayu Diraja Brunei yang telah bersara dan mempunyai pengalaman dalam pekerjaan tersebut.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/2061/81—Bil: 173/1982)

Penyelenggara Setor Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II di-Jabatan Talikom, Brunei.

D. 2 EB. 3-4—\$515-\$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan telah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Bagi chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat III sekurang2-nya sa-lama 3 tahun akan juga di-pertimbangkan.

'Am:

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(E/780/77)

(Bil: 174/1982)

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING (QUARTERS) MUARA—PHASE I

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas A sahingga hari Selasa 6hb Julai, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING (QUARTERS) MUARA—PHASE I.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang tertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING (QUARTERS) MUARA—PHASE I.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-libat dan di-dapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS F12, Seri Temasek, Seri Shopping Complex, Jalan Tutong,

Bandar Seri Begawan, Brunei mulai dari hari Rabu 9hb Jun 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 30hb Jun 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$200.00 (Dua Ratus Ringgit Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Letrik kategori pemborong di-kehendaki.
- b. Surat aklan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

Rombongan Pemangku SUK ka-Kuala Lumpur

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman berlepas ka-Kuala Lumpur Isnin lalu bagi satu lawatan 10 hari ka-ibu negeri Malaysia itu.

Dalam lawatan itu, Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan ditemani oleh Timbalan Pengerintah Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, YB Pehin Orang Kaya Seri Dewa Dato Seri Pahlawan Col. Haji Mohammad bin Haji Daud, Pengarah Pertanian, Dato Paduka Awg. Hamid Jaafar, Pegawai Pentadbir Kanan Jabatan Setiausaha Kerajaan, Awg Sidek bin Yahya dan Pemangku Pengarah Perpindahan, Awang Salleh bin Haji Jalil.

Di-sepanjang lawatan mereka ka-Kuala Lumpur itu rombongan Brunei itu akan mengunjungi Yang Amat Berhormat Perdana Menteri Malaysia, Dato Sri Dr Mahathir Mohamad. Rombongan itu juga akan mengadakan kunjungan terhadap Ketua Pengarah Yunit Penyelidikan, Pelaksanaan Jabatan Perdana Menteri dan Kementerian Luar dan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri.

Kementerian2 lain yang akan di-kunjungi oleh rombongan Brunei itu ialah Kementerian2 Pertanian, Pelajaran dan Kewangan.

Rombongan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan itu akan pulang ka-tanah ayer pada 23hb Jun ini.

Turut serta

Dari muka 1

ngiran Anak Zariah dan di-antara pegawai2 Kerajaan yang turut serta dan seterusnya menghadiri persidangan tersebut ialah YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Peguam Negara Brunei dan Datin, YB Dato Seri Laila Jasa Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman, Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik dan Datin dan beberapa orang pegawai daripada jabatan tersebut.

YB Dato Seri Laila Jasa Haji Zakaria dan pegawai2 dari jabatan YB berlepas meninggalkan Brunei pada hari Rabu 9hb. Jun untuk menghadiri Mashuarat Jawatankuasa Tetap ASEAN kali yang keenam.



TUAN YANG TERUTAMA Duta Pakistan di-Malaysia dan Konsul Agong Pakistan bagi Brunei, Tuan Syed Abid Ali Bilgrami yang mengadakan lawatan sa-lama tiga hari di-negeri ini telah berlepas pulang pada hari Rabu lepas.

Semasa berada di-sini TYT itu telah mengadap Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan di-Istana Darul Hana dan gambar menunjukkan Kebawah DYMM di-perkenalkan kepada TYT Syed Abid Ali Bilgrami oleh Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei Awang Arthur Watson.

Beliau juga telah mengadakan perjumpaan2 dengan TYT Awang Arthur Watson, YTB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, Penasehat Umom Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, YAB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Pemangku Menteri Besar; YB Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman, Pemangku Setiausaha Kerajaan dan juga beberapa orang pegawai2 Kanan Kerajaan.

Pusat penyembelehan akan di-bena

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Brunei sa-bagai sa-buah negeri Islam dan Kerajaan Islam kita perlulah sekali memelihara identiti ke-Islaman itu bagi dua tujuan yang besar.

Pertama supaya Negeri Brunei akan terus menerus di-berkati oleh Allah Tala dan kedua demi menjaga imej-nya yang indah dan senonoh di-mata dun-ia.

Demikian antara lain yang di-sentuh oleh Awang Haji Abd. Aziz bin Juned selaku pengerusi jawatankuasa mengkaji barang2 makanan yang di-haramkan oleh shara', ketika mengadakan perjumpaan dengan pemilek2 kedai2 makan, restoran, dan gerai2 orang2 Islam.

Perjumpaan ini jelas beliau antara lain ia-lah bertujuan untuk memberikan penerangan2 yang di-anggap perlu sa-bagai langkah mempastikan bahawa makanan2 yang di-jual dan di-hidangkan di-restoran2 dan kedai2 makan dalam negeri ini yang di-punyai oleh orang2 Islam ada-lah halal menurut hukum shara'.

Beberapa saranan dan arahan kepada pemilek2 restoran dan kedai2 makan orang2 Islam juga telah di-timbulkan dalam

perjumpaan tersebut.

Awang Haji Abd. Aziz ketika menyampaikan saranan2 tersebut telah menekankan bahawa restoran2 dan kedai2 makan juga turut menjadi lambang menentukan chorak hidup bangsa dalam sa-sebuah negeri.

"Jika restoran2 dan kedai2 makan itu tidak di-kawal dan di-pelihara, ia-nya boleh juga menjejaskan imej negara," ujar-nya.

Ketika menjawab satu pertanyaan Awang Haji Abd. Aziz telah menjelaskan bahawa Kerajaan Kebawah DYMM telah merancang untuk mengadakan satu pusat penyembelehan di-negeri ini, yang mana jika pusat itu siap kelak Insha Allah ia-nya akan dapat mengatasi semua masalaah kita.

Sa-lanjut-nya, buat sementara itu beliau menasehatkan orang2 Islam terutama pemilek2 restoran dan kedai2 makan orang2 Islam supaya sama2 menolong diri kita masing2 dengan rasa tanggung-jawab sa-bagai penganut2 Islam yang taat kapada perintah2 Allah.

Perjumpaan bagi kira2 sa-ramai 100 orang pemilek2 kedai2 makan, gerai2 dan restoran2 Islam telah di-adakan di-Dewan Kuli-



Banyak achara2 dalam perbarisan

Dari muka 1

Pasokan Pulis Diraja Brunei di-ketuai oleh Penolong Penguasa Abd. Rahman bin Haji Johan dan Merinyu Kanan Baharin bin Mohd. Noor, beserta pasokan tembakan meriam.

Terdahulu dari itu bendera peribadi Baginda Queen dinaikkan dengan di-ikuti oleh Perbarisan Hormat Diraja sa-bagai menandakan keberangkatan tiba Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II.

Turut serta dalam perbarisan di-pagi itu ia-lah pertubohan2 Awam yang terdiri dari Pasokan Jabatan Laut, Jabatan Kastam Diraja, Jabatan Bomba, Jabatan Imigresen, Kadet Askar Melayu Diraja, Kadet Pulis Diraja, Per-

tubohan Palang Merah, Pergerakan Pengakap, Pertubohan Pandu Puteri dan Boy's Brigade.

Bagi menyerikan lagi majlis pada hari itu pasokan2 pancharagam dari Pulis Diraja Brunei yang di-ketuai oleh Timbalan Penguasa J. A. Brush, SMB, dan Kapt. J. Wood yang mengetuai Pasokan Pancharagam Askar Melayu Diraja Brunei, telah memainkan lagu2 pilihan mereka.

Sa-telah tamat memereksa perbarisan, Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British membacakan perutusan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II kepada Komanwel.

Achara kemunchak pada pagi itu ia-lah pasokan perbarisan anggota2 bersenjata melepaskan tembakan sa-bagai tanda gembira, ini di-ikuti dengan tiga kali sorak untuk Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II Sempena Hari Keputeraan Baginda. Sa-telah itu di-iringi dengan beberapa das tembakan meriam.

Sa-lepas itu kelihatan di-angkasa 10 buah pesawat helikopter terbang-lalu dan setiap pesawat itu telah menge-

luarkan warna yang berlainan membuatkan keadaan awan yang berarak pada pagi itu lebeh menarik lagi kelihatannya.

Achara terakhir di-majlis pada hari itu ia-lah perbarisan lalu oleh Angkatan Anggotaa2 Bersenjata dan Pertubohan2 Awam di-hadapan Pentas Diraja.

Tetamu2 khas yang hadir di-hari itu antara-nya Yang Amat Mulia Cheteria2, Ahli2 Yang Berhormat, Pengiran2, Pehin2 Manteri dan Manteri2 Pendalaman, Ketua2 Jabatan dan para jemputan. Majlis pada hari itu telah bermula pada pukul 7.30 pagi dan berakhir kira2 pukul 10.00 pagi.

GAMBAR atas kelihatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bersama Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awg. Arthur Watson ketika memberikan "ucap selamat" kepada Kebawah DYMM Baginda Queen di-satu majlis yang di-berikan oleh TYT Awang Arthur Watson di-tempat kediaman beliau di-Jalan Residency.

Ingatan baik untuk mereka

Dari muka 1

rana pentadbiran itu sendiri ada-lah suatu ibadah.

Mengenal dengan kerjasama kakitangan2 yang bukan Islam di-dalam perubahan masa ini, YAB menekankan: "Sa-chara keseluruhan-nya kita ada-lah

mengambil ingatan yang baik akan pengorbanan pegawai2, kakitangan dan pekerja2 bu-kan Islam yang telah menyuarakan kesediaan mereka untok makan tengah hari terlewat sedikit sa-panjang bulan puasa tahun ini ia-itu lebeh sedikit dari jam 2.00 petang.

'Tambah ilmu pengetahuan'

Dari muka 1

serta umat Islam di-negeri ini am-nya sama2 berusaha untok mencapai dengan khusus matalamat yang di-hajati ia-itu mengajar dan belajar kitab suci Al-Kor'an.

Baginda Sultan dan Yang Dipertuan seterusnya bertitah "Beta berharap di-samping usaha2 kerajaan Beta pada memperkokuhkan semangat ke-Islaman di-negeri ini bahawa umat Islam sendiri di-negeri ini juga akan segera mengambil langkah yang sesuai menurut kemampuan mereka masing2 dan turut bekerjasama pada menyumbangkan tenaga untok memperbaiki diri kita sendiri dan kaum keluarga."

Berhubung dengan perkara itu Baginda memberi chontoh umpama-nya, dengan menambah ilmu pengetahuan bergugama supaya dapat-lah di-

jauhi perkara2 yang haram sambil menghampiri perkara2 yang halal serta berbuat baik dalam apa jua bidang semoga semua ini akan dapat memudahkan kita menjalankan surohan2 Allah.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah juga berkenan menyempurnakan penyampaian hadiah2. Awang Haji Damit bin Haji Kawang telah menjadi johan bahagian qari, kedua Awang Wasli bin Abu Bakar dan tempat ketiga Awang Md. Daud bin Abd. Kadir. Sememangnya johan qariah ia-lah Dk Sa'adiyah bte Pg. Haji Tuah, kedua Dayang Jamilah bte Hj Abd. Manaf dan ketiga Dk. Saibiah bte Pengiran Md. Salleh. Turut berangkat ka-majlis itu ia-lah YTM Kerabat2 Diraja, Pengiran2 Cheteria dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.

"Saya dengan sukachita-nya terlebih dahulu menchatatkan penghargaan kepada mereka dengan keyakinan pada praktik-nya peratoran2 ini akan di-anuti dengan pupus-nya. Di-samping mengalu2kan orang2 bukan Islam itu tentu-lah kita berasa bangga melihat penyertaan penduduk2 kampung, pertubohan2 belia yang sa-makin ranchak menganjorkan majlis keugamaan sekarang dan penglibatan yang sama oleh penuntut2 sekolah tentu-lah membawa harapan yang cemerlang bahawa tema peraduan membaca Al-Kor'an tahun ini sesungguh-nya bu-kan-lah hanya satu impian bahkan kita berharap penuntut2 sekolah yang berkesedaran akan benar2 menjadi tali penyambung yang akan meneruskan pimpinan yang sa-mbing bagi menentukan masa depan Brunei sa-bagai sa-buah negara yang penuh berdaulat dan merdeka dan di-liputi oleh suasana aman, makmor, bahagia dan sejahtera di-bawah perlindungan Allah.